



# 中古及明清 玉器專場

EXQUISITE CHINESE JADE CARVINGS  
FROM TANG TO QING DYNASTY









1524

## 目錄 CONTENTS

拍賣資訊 Auction Information	3
保證金及付款 Deposit and Payment	4
索取圖錄 Catalogue Collection	5
買家須知 Buying at Marchance	6
拍賣品 Property for Sale	7 - 178
<b>拍品   Lot</b> <b>1301 - 1531</b>	
重要通告 Important Notice	181
中國歷代年表 Chronology of China	182
業務規則 Conditions of Business	183 - 191
投標者登記表格 Bidder Registration Form	192 - 193
委託競投 (書面 / 電話) 申請表 Absentee / Telephone Bid Application Form	194 - 195

## 拍賣 Auction

11月28日 (星期一)

28 NOVEMBER | Monday

下午3時30分 拍品 1301 - 1531

3:30pm Lot 1301 - 1531



1416

## 預展 Viewing

11月25至27日 (星期五至日)

25 - 27 NOVEMBER | Friday - Sunday

上午10時30分至下午7時30分

10:30am - 7:30pm

## 保證金 Deposit

港幣 HK\$50,000

人民幣 ¥43,000

凡辦理本場拍賣會競投號牌之新舊客戶，均須繳付保證金。  
All bidders will be required to place an auction deposit.

## 買家佣金比率 Buyer's Premium Rates

落槌價之首 HK\$8,000,000 或以下

23%

Hammer price up to and including HK\$8,000,000

每件拍賣品之落槌價超過HK\$8,000,001之部份則以15%計算買家佣金。  
The Buyer's Premium is 15% of the excess of the Hammer Price above HK\$8,000,000.

## 2016年12月13日或之前付清貨款可享優惠佣金

Payment discount is valid until 13 December 2016

落槌價之首 HK\$8,000,000 或以下

20%

Hammer price up to and including HK\$8,000,000

每件拍賣品之落槌價超過HK\$8,000,001之部份則以12%計算買家佣金。  
此優惠佣金有效期至2016年12月13日，逾期未付者，一律以23%計算買家佣金。

The Buyer's Premium is 12% of the excess of the Hammer Price above HK\$8,000,000.  
This discount buyer's premium is only valid until 13 December 2016. Overdue payment is subject to the original 23% buyer's premium rate.

## 銀聯卡手續費百分之二(2%) UnionPay Administrative fee

若以銀聯支付購買貨款，買家本人須親自持卡到本公司辦理。本公司代買家承擔總價款100萬港幣或以下之銀行手續費。  
超過100萬港幣部份所產生手續費則由買家承擔。  
如需辦理退款，所涉款項之銀行手續費全數由買家自行承擔。

Marchance accepts payment by UnionPay. Buyer is required to present UnionPay card in-person to complete transaction. For total transaction value equal or below HK\$1,000,000, Marchance bears the additional 2% bank charged administrative fee, the administrative fee of the transaction value exceeding HK\$1,000,000 shall be borne by buyer.  
If refund is necessary, all bank charged administrative fee(s) incurred shall be borne by buyer.

## 銀行戶口資料 Bank account details

### 港幣帳戶 Account by HKD

開戶銀行 Bank : 香港上海匯豐銀行有限公司 The Hong Kong and Shanghai Banking Corporation  
SWIFT : HSBCHKHCHKH  
開戶名稱 Account Name : 萬昌斯拍賣行有限公司  
帳號 Account No. : 004-652-209198-001

### 人民幣帳戶 Account by RMB

開戶銀行 : 中國工商銀行 深圳皇崗支行  
開戶名稱 : 林偉  
帳號 : 622208-4000-0069-11518

## 預展及拍賣地點

## Auction and Preview Venue



香港上環皇后大道西111號華富商業大廈2樓

(沿西營盤港鐵站A1出口步行約3分鐘)

2/F Hua Fu Commercial Building, 111 Queen's Road West, Sheung Wan, Hong Kong

(About 3 minutes' walk from Sai Ying Pun MTR station exit A1)

請登入 [www.marchance-auctioneers.com](http://www.marchance-auctioneers.com) 瀏覽電子圖錄

電話 Tel : (852) 2868 6938 | 傳真 Fax : (852) 3020 9433

## 網上拍賣

## Live Online Bidding

liveauctioneers

联拍在线  
51BidLive.com

invaluable  
The world's premier auctions

artfox 艺狐在线

the-saleroom.com  
live auctions

## 更多資訊

## Further Information



官網  
Official Website



微信號 Wechat  
Marchance-Auction

Please view our e-catalogue at [www.marchance-auctioneers.com](http://www.marchance-auctioneers.com)

電郵 Email : [auction@marchance-auctioneers.com](mailto:auction@marchance-auctioneers.com)

## 買家須知 BUYING AT MARCHANCE

歡迎閣下蒞臨萬昌斯拍賣場參與競投。為協助閣下辦理登記及繳納保證金手續，敬請注意以下事項：

**We welcome you as a bidder to our saleroom. Please note the points below in order to assist you with the registration and payment process.**

- (一) 建議競投人於拍賣舉行前至少 48 小時辦理登記及繳納保證金手續，以便有充足時間處理登記資料。
- (二) 競投登記須提供文件  
個人 – 政府發出附有照片的有效身份證或護照，以及現時住址證明（如公用事業賬單或銀行月結單）  
公司客戶 – 公司註冊證書以及董事與股東名冊  
代表他人參與競投之代理人 – 代理人及委託人之身份證明文件，以及經簽署之授權委託書（此授權委託書不適用於付款）。
- (三) 除本公司認可之特定客戶外，凡辦理本場拍賣會競投號牌之新舊客戶，均須繳付港幣五萬元之保證金（只接受現金、匯款、銀聯卡及易辦事）。若競投人未能購得拍賣品且對本公司無任何欠款，上述保證金在拍賣結束後十個工作日內將全額無息退還競投人；若競投人購得拍賣品，則會用作抵作購買價款的一部份；若抵作購買價款後尚有餘額，則於競投人領取拍賣品時一併退還；如競投人未按期付清購買價，保證金將不會退還。任何涉及退款的兌換交易損失或費用，將由閣下承擔。
- (四) 競投人必須妥善保管自己的競投號牌，謹防丟失。一旦丟失，應立即以本公司認可的書面方式辦理掛失手續。未經本公司書面同意，競投人不得將自己的競投號牌轉借他人使用。否則，競投人需對他人使用其競投號牌競投相應拍賣品的行為承擔全部法律責任。
- (五) 本公司對拍賣品的真偽、價值、色調、質地、有無缺陷等不承擔保責任。競投人及/或其代理人有責任自行瞭解有關拍賣品的實際狀況，並對自己競投某拍賣品的行為承擔法律責任。本公司鄭重建議，競投人應在拍賣進行前親自鑒定其有興趣競投的拍賣品之原物，自行判斷該拍賣品是否符合其描述，而不應依賴本公司拍賣品圖錄以及其他形式的影像製品和宣傳品之陳述作出決定。
- (六) 請注意萬昌斯不接受第三方付款，此項規定亦適用於代理。如閣下代表他人參與競投，萬昌斯只接受委託人之付款。
- (七) 買家與賣家之合約於拍賣官擊槌時訂立，此時買家須對拍賣品承擔所有責任。書面競投之結果將在拍賣結束後以郵遞或電郵通知。
- (八) 買家除支付落槌價外，另須支付佣金及買家需負責的其他各項費用予本公司，如無特別聲明，佣金收取標準按每件拍賣品落槌價計算比率如下：落槌價首 HK\$8,000,000 之 23%，落槌價超過 HK\$8,000,001 之部份則以 15% 計算。如買家於拍賣成交日（含成交日）起十四日內繳清貨款，買家可享限時佣金優惠，佣金優惠細節請參閱圖錄或拍場公告。
- (九) 所有購買價款以港幣為結算單位，買家必須全額支付購買價款後，才可提貨。若以支票或匯票方式付款，須待銀行確認方可提貨。若以銀聯付款，買家需額外支付價款百分之二的手續費，而買家本人須持卡到本公司辦理。所有付款不接受任何形式的退款，如以任何形式撤銷合約，將視作違約處理。
- (十) 網上競投服務只適用於低估價為港幣 1,000,000 元以下之拍賣品。如買家有意競投低估價為港幣 1,000,000 元或以上之拍賣品，須先辦理競投號牌到現場競投，或委託萬昌斯進行書面 / 電話競投。
- (十一) 本公司對此處所有的條款有更改的權利。若競投人是在條款更改后接受了本公司的服務，則競投人視作已接受了對條款的更改。
- (十二) 此處條款的效力，解釋以及執行適用中華人民共和國香港行政區法律。並且，雙方均在此接受香港法庭的非專屬司法管轄權管轄。
- (十三) 本條款如有任何詮釋上的問題，一概以英文版本為準。

如有查詢，請致電萬昌斯：  
+852-2868-6938

For general questions, please contact  
Marchance at +852-2868-6938

## 索取圖錄 Catalogue Collection

### 上海 裕源堂

上海市閔行區金匯路528號  
虹橋古玩城四樓032號  
電話：(86) 135 0167 6888

### 北京 漢霖閣古美術

北京市朝陽區華威南路108號  
北京古玩城C座2060室  
電話：(86) 136 0122 0345

### 仁和堂

北京市朝陽區華威南路108號  
北京古玩城C座4002室  
電話：(86) 136 0265 1786

### 華夏古玩城一樓A007

北京市朝陽區華威南路  
華夏古玩城一樓A007  
電話：(86) 136 3255 5232

### 甘肅 西部緣

甘肅省蘭州市城關區  
張掖路城隍廟二樓戲台號  
電話：(86) 136 8171 4000

### 江蘇 玉堂清玩

江蘇省常州市武進淹城怡樂坊13號  
電話：(86) 139 0150 0789

### 浙江 可以藏

浙江省杭州市上城區勞動路18號  
電話：(86) 133 2613 4009

### 浙江 吳山古玩城A024

浙江省杭州市上城區延安南路1號  
吳山古玩城A024  
電話：(86) 139 6825 9858

### 深圳 子玉堂

深圳市羅湖區新秀路  
古玩城3B棟203  
電話：(86) 136 3258 5166

### 台灣 藝珍古玩

台北中正區仁愛路二段97號  
電話：(886 ) 02 2357 6860

### 嘉玉堂

台北仁愛路四段308號1F  
電話：(886) 02 2706 6308

### 香港 泉裕品寶閣

香港荷李活道205號C地舖  
電話：(852) 9226 6860

### 萬昌斯拍賣行有限公司

香港上環皇后大道西111號  
華富商業大廈2樓  
電話：(852) 2868 6938

清  
黃玉葫蘆形鼻煙壺

1301

**A YELLOW JADE DOUBLE-GOURD SNUFF BOTTLE**  
QING DYNASTY (1644-1911)

**HK\$ 10,000 - 15,000**  
**RMB 8,600 - 12,900**

高 6.2 cm (2 1/2 in)



清  
冰糖瑪瑙「大吉」葫蘆形鼻煙壺

1303

**AN AGATE DOUBLE-GOURD SNUFF BOTTLE**  
QING DYNASTY (1644-1911)

**HK\$ 20,000 - 30,000**  
**RMB 17,200 - 25,800**

高 6.8 cm (2 5/8 in)



清  
白玉薄胎鼻煙壺

1302

**A WHITE JADE SNUFF BOTTLE**  
QING DYNASTY (1644-1911)

**HK\$ 20,000 - 30,000**  
**RMB 17,200 - 25,800**

高 7.1 cm (2 3/4 in)



清  
白玉「如意」紋吊壺

1304

**A WHITE JADE HANGING EWER AND COVER**  
QING DYNASTY (1644-1911)

**HK\$ 45,000 - 60,000**  
**RMB 38,700 - 51,600**

高 5.5 cm (2 1/8 in)





清

白玉留皮扳指

1305

A WHITE AND RUSSET JADE ARCHER'S RING  
QING DYNASTY (1644-1911)

HK\$ 10,000 - 15,000  
RMB 8,600 - 12,900

直徑 3.3 cm (1 1/4 in)



清

白玉留皮巧雕「花甲再來」扳指

1307

A FINELY CARVED WHITE AND RUSSET JADE  
'FLOWER ON DECK' ARCHER'S RING  
QING DYNASTY (1644-1911)

HK\$ 10,000 - 15,000  
RMB 8,600 - 12,900

直徑 3.3 cm (1 1/4 in)



清

白玉留皮巧雕「吉慶如意」扳指

1306

A FINELY CARVED WHITE AND RUSSET JADE  
'THREE BOYS' ARCHER'S RING  
QING DYNASTY (1644-1911)

HK\$ 10,000 - 15,000  
RMB 8,600 - 12,900

直徑 3.1 cm (1 1/4 in)



DETAIL 局部



清

白玉留皮巧雕「花甲再來」扳指

1308

A FINELY CARVED WHITE AND RUSSET JADE  
'FLOWER ON DECK' ARCHER'S RING  
QING DYNASTY (1644-1911)

HK\$ 10,000 - 15,000  
RMB 8,600 - 12,900

直徑 3 cm (1 1/8 in)



清  
翠玉扳指連布套

**A JADEITE ARCHER'S RING WITH CLOTH WRAP**  
QING DYNASTY (1644-1911)

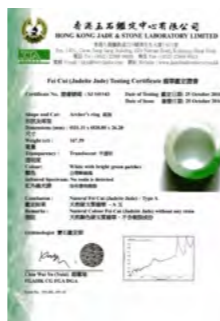
**HK\$ 80,000 - 100,000**  
**RMB 68,800 - 86,000**

直徑 3.1 cm (1 1/4 in)



<圖一> 附香港玉石鑑定中心證書，證實為天然翡翠。

<FIG.1> Accompanied with Hong Kong Jade & Stone Laboratory certificate stating that the jadeite is natural, known in the trade as "A jade".



<圖一> <FIG.1>



CLOTH WRAP 布套

1309

明-清  
白料袈裟環及玉琮式勒

**A WHITE GLASS KASAYA RING AND  
A JADE CONG-FORM PENDANT, LEZI**  
BETWEEN MING AND QING DYNASTY (1368-1911)

**HK\$ 12,000 - 15,000**  
**RMB 10,300 - 12,900**

最大：長 7.1 cm (2 3/4 in)



1311

清  
白玉「福祿壽」扳指

**A WHITE JADE 'THREE STAR GODS' ARCHER'S RING**  
QING DYNASTY (1644-1911)

**HK\$ 20,000 - 30,000**  
**RMB 17,200 - 25,800**

直徑 3 cm (1 1/8 in)



THREE VIEWS 三面

1310

明  
黃玉「龍」紋手鐲

**A YELLOW JADE DRAGON BANGLE**  
MING DYNASTY (1368-1644)

**HK\$ 12,000 - 15,000**  
**RMB 10,300 - 12,900**

外直徑、內直徑及厚度分別約為 8.7 x 6.5 x 1.4 cm



TWO VIEWS 兩面

1312



清  
白玉素環

**A WHITE JADE DISC, HUAN**  
QING DYNASTY (1644-1911)

**HK\$ 55,000 - 70,000**  
**RMB 47,300 - 60,200**

直徑 5.4 cm (2 1/8 in) 厚 0.6 cm

1313

清乾隆  
白玉帶灑金皮素環

**A WHITE AND RUSSET JADE DISC, HUAN**  
QING DYNASTY, QIANLONG PERIOD (1736-1795)

**HK\$ 70,000 - 90,000**  
**RMB 60,200 - 77,400**

直徑 6.3 cm (2 1/2 in) 厚 0.7 cm



1314

清 1315  
白玉「喜上眉梢」牌及「千秋萬代」牌

**TWO WHITE JADE PLAQUES**  
QING DYNASTY (1644-1911)

**HK\$ 20,000 - 30,000**  
**RMB 17,200 - 25,800**

最大：長 4.4 cm (1 3/4 in) 厚 0.6 cm



清 1317  
白玉「和氣致祥」珮

**AN INSCRIBED WHITE JADE PENDANT**  
QING DYNASTY (1644-1911)

**HK\$ 20,000 - 30,000**  
**RMB 17,200 - 25,800**

長 5.1 cm (2 in) 厚 1 cm



TWO VIEWS 兩面

清 1316  
白玉「長留百子」硯屏

**A WHITE JADE 'TOAD, POMEGRANATE AND BOY'**  
**TABLE SCREEN**  
QING DYNASTY (1644-1911)

**HK\$ 20,000 - 30,000**  
**RMB 17,200 - 25,800**

長 6.6 cm ( 2 5/8 in) 厚 0.8 cm



清 1318  
白玉帶沁「一品當朝」珮

**A WHITE AND RUSSET JADE CRANE PENDANT**  
QING DYNASTY (1644-1911)

**HK\$ 90,000 - 110,000**  
**RMB 77,400 - 94,600**

長 6.8 cm (2 5/8 in) 厚 0.7 cm



TWO VIEWS 兩面

清  
白玉「戒酒」牌

AN INSCRIBED WHITE JADE 'QUIT DRINKING' PLAQUE  
QING DYNASTY (1644-1911)

HK\$ 55,000 - 80,000  
RMB 47,300 - 68,800

長 6.2 cm (2 1/2 in) 厚 0.7 cm



TWO VIEWS 兩面

明  
白玉「詩文」子岡牌  
「文玩」、「子岡」款

1319

AN INSCRIBED WHITE JADE 'ZIGANG' PLAQUE  
'WEN WAN', 'ZI GANG' MARK  
MING DYNASTY (1368-1644)

HK\$ 20,000 - 30,000  
RMB 17,200 - 25,800

長 3.8 cm (1 1/2 in) 厚 0.9 cm

詩文：「英雄三百輩，隨我步瀛洲」  
INSCRIPTION: 'YING XIONG SAN BAI BEI, SUI WO BU YING ZHOU'



TWO VIEWS 兩面

明 1321  
白玉鏤雕「三龍」紋珮

**A PIERCED WHITE JADE THREE-DRAGON PENDANT**  
MING DYNASTY (1368-1644)

**HK\$ 20,000 - 30,000**  
**RMB 17,200 - 25,800**

長 6.5 cm (2 5/8 in) 厚 0.9 cm



明 1323  
鑲金白玉「龍」紋「工」字珮

**A GOLD-MOUNTED WHITE JADE DRAGON PENDANT**  
MING DYNASTY (1368-1644)

**HK\$ 30,000 - 40,000**  
**RMB 25,800 - 34,400**

長 3.3 cm (1 1/4 in) 厚 0.9 cm



明 1322  
白玉「望子成龍」珮

**A WHITE JADE DRAGON PENDANT**  
MING DYNASTY (1368-1644)

**HK\$ 22,000 - 30,000**  
**RMB 18,900 - 25,800**

長 5.3 cm (2 1/8 in) 厚 0.6 cm



清 1324  
白玉「雙福」珮

**A WHITE JADE DOUBLE-BAT PENDANT**  
QING DYNASTY (1644-1911)

**HK\$ 20,000 - 30,000**  
**RMB 17,200 - 25,800**

長 10.5 cm (4 1/8 in) 厚 0.7 cm



明

白玉帶沁「龍首」「刀」形珮

1325

**A WHITE AND RUSSET JADE  
KNIFE-FORM DRAGON PENDANT**  
MING DYNASTY (1368-1644)

**HK\$ 20,000 - 30,000**  
**RMB 17,200 - 25,800**

長 14.5 cm (5 3/4 in) 厚 0.6 cm

「龍首」「刀」形珮呈片狀弧形，兩面均工。  
一端為龍首，另一端為波浪形。  
外弧為刃，內弧鏤雕卷紋，  
刀身淺陰刻一行回紋。神龍氣勢威嚴，沁色深刻，  
佩帶玉刀能辟邪、斬利、保平安。



明

白玉帶灰皮「雙龍捧錢」珮

1327

**A WHITE JADE 'DOUBLE-DRAGON AND COIN' PENDANT**  
MING DYNASTY (1368-1644)

**HK\$ 50,000 - 70,000**  
**RMB 43,000 - 60,200**

長 5.6 cm (2 1/4 in) 厚 0.6 cm



明

白玉帶紅沁「瑞獸」珮

1326

**A WHITE AND RUSSET JADE 'MYTHICAL BEAST' PENDANT**  
MING DYNASTY (1368-1644)

**HK\$ 20,000 - 25,000**  
**RMB 17,200 - 21,500**

長 6.2 cm (2 1/2 in)





TWO VIEWS 兩面

清  
白玉「題詩」「龍」紋珮

AN INSCRIBED WHITE JADE DRAGON PENDANT  
QING DYNASTY (1644-1911)

HK\$ 20,000 - 30,000  
RMB 17,200 - 25,800

長 5.4 cm (2 1/8 in) 厚 0.6 cm

詩文：「竟體芬芳，移自湘江，為君子契，有王者香」  
INSCRIPTION: 'JING TI FEN FANG, YI ZI XIANG JIANG, WEI JUN ZI QI, YOU WANG ZHE XIANG'

1328

清乾隆  
白玉「交龍」紋厚璧

A WHITE JADE DOUBLE-DRAGON DISC, BI  
QING DYNASTY, QIANLONG PERIOD (1736-1795)

HK\$ 120,000 - 150,000  
RMB 103,200 - 129,000

直徑 5.2 cm (2 in) 厚 1.5 cm



TWO VIEWS 兩面

1329







明  
黃玉「龍」紋「斧」形珮

**A YELLOW JADE DRAGON AXE-SHAPED PENDANT**  
MING DYNASTY (1368-1644)

**HK\$ 150,000 - 200,000**  
**RMB 129,000 - 172,000**

長 6 cm (2 3/8 in) 厚 1.2 cm

1330

清  
黃玉留皮巧雕「五福九如」珮

**A FINELY CARVED YELLOW AND RUSSET JADE 'FIVE BATS AND NINE RUYI' PENDANT**  
QING DYNASTY (1644-1911)

**HK\$ 90,000 - 120,000**  
**RMB 77,400 - 103,200**

長 7.0 cm (2 3/4 in) 厚 1.1 cm

黃玉「五福九如」珮呈扁平卵形，雙面留皮巧雕蝙蝠，  
一面雕蝙蝠三隻、靈芝四朵，另一面琢蝙蝠二隻、  
靈芝五朵，前後靈芝枝幹縱橫交錯，設計巧妙。

五隻蝙蝠代表「五福」，即長壽、富貴、康寧、好德和善終，  
也有一說是長壽、快樂、幸福、和平與順利。

靈芝自古與「如意」被畫上等號，故九朵靈芝得「九如」。

《詩經·小雅》載「如山如阜，如岡如陵，

如川之方至，以莫不增……如月之恒，

如日之升，如南山之壽，不騫不崩，

如松柏之茂，無不爾或承。」

「九如」有祝賀福壽延綿不絕之意。

此黃玉珮玉質上乘，色澤純正，

「五福九如」暗含九五之尊之意，

為王者珮玉，難得一見。



TWO VIEWS 兩面

清  
白玉帶紅皮「年年有餘」

A WHITE AND RUSSET JADE CARVING OF LOTUS, TOAD AND GOLDFISH  
QING DYNASTY (1644-1911)

HK\$ 280,000 - 350,000  
RMB 240,800 - 301,000

長 4.5 cm (1 3/4 in)



清  
白玉留皮巧雕「松鼠葡萄」

A FINELY CARVED WHITE AND RUSSET JADE 'SQUIRREL AND GRAPES'  
QING DYNASTY (1644-1911)

HK\$ 150,000 - 200,000  
RMB 129,000 - 172,000

長 6.1 cm (2 3/8 in)

1332



松鼠多胎多子，鼠又代表十二地支中的「子」；葡萄一串多籽，果實纍纍；松鼠諧音松樹，松樹象徵長壽。「松鼠葡萄」有長壽多子豐收的含意。



清  
白玉「梅竹」紋印泥盒

**A WHITE JADE 'PRUNUS AND BAMBOO' SEAL-PASTE BOX AND COVER**  
QING DYNASTY (1644-1911)

**HK\$ 20,000 - 30,000**  
**RMB 17,200 - 25,800**

直徑 5.5 cm (2 1/8 in)

1334

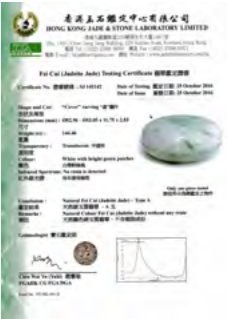
1335

民國  
天然翡翠印泥盒

**A JADEITE SEAL-PASTE BOX AND COVER**  
REPUBLIC PERIOD (1912-1949)

**HK\$ 11,000 - 15,000**  
**RMB 9,400 - 12,900**

直徑 5.3 cm (2 1/8 in)



<圖一> <FIG.1>



<圖一> 附香港玉石鑑定中心證書，證實為天然翡翠。

<FIG.1> Accompanied with Hong Kong Jade & Stone Laboratory certificate stating that the jadeites are natural, known in the trade as "A jade".



1336

清  
白玉「龍」紋方蓋盒

A WHITE JADE DRAGON SQUARE BOX AND COVER  
QING DYNASTY (1644-1911)

HK\$ 40,000 - 50,000  
RMB 34,400 - 43,000

長 7.4 cm (2 7/8 in)



TWO VIEWS 兩面

1337

清  
碧玉「萬字」紋方蓋盒  
「子孫用之永保」款

A SPINACH-GREEN JADE SQUARE BOX AND COVER  
'ZI SUN YONG ZHI YONG BAO' MARK  
QING DYNASTY (1644-1911)

HK\$ 20,000 - 30,000  
RMB 17,200 - 25,800

長 10.8 cm (1 1/4 in)



TWO VIEWS 兩面



宋

白玉帶沁「螭」紋劍璏

1338

**A WHITE AND RUSSET JADE CHI-DRAGON SWORD SLIDE**  
SONG DYNASTY (960-1279)

**HK\$ 20,000 - 30,000**  
**RMB 17,200 - 25,800**

長 10 cm (3 7/8 in)



宋

白玉帶紅沁琮

1340

**A WHITE AND RUSSET JADE CONG**  
SONG DYNASTY (960-1279)

**HK\$ 80,000 - 100,000**  
**RMB 68,800 - 86,000**

高 6.9 cm (2 3/4 in)



清

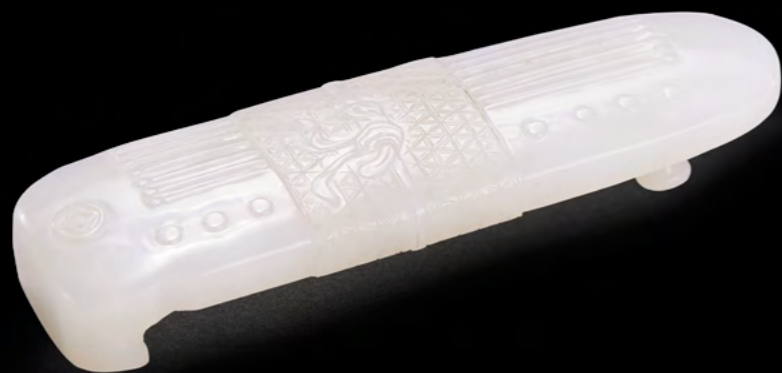
白玉「琴」形墨床

1339

**A WHITE JADE INKSTICK REST**  
QING DYNASTY (1644-1911)

**HK\$ 80,000 - 100,000**  
**RMB 68,800 - 86,000**

長 10.7 cm (4 1/4 in)



清 1341  
白玉「事事如意」小擺件

A WHITE JADE CARVING OF DOUBLE-PERSIMMON AND LINGZHI  
QING DYNASTY (1644-1911)

HK\$ 22,000 - 30,000  
RMB 18,900 - 25,800

長 4.7 cm (1 7/8 in)



明 1343  
玉「龜」鈕印  
印文不錄

A JADE TORTOISE SEAL  
The impression characters unlisted.  
MING DYNASTY (1368-1644)

HK\$ 10,000 - 15,000  
RMB 8,600 - 12,900

長 2.4 cm (1 in)



SEAL FACE 印面

清 1342  
瑪瑙「獸」鈕印  
印文：《十福堂》

AN AGATE BEAST SEAL  
The seal face carved  
with the three characters Shifutang  
QING DYNASTY (1644-1911)

HK\$ 30,000 - 40,000  
RMB 25,800 - 34,400

高 5.7 cm (2 1/4 in)



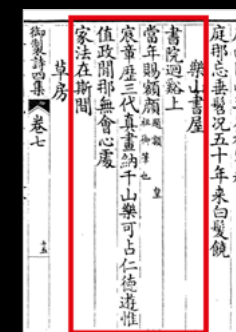
SEAL FACE 印面

清 1344  
白玉「龍龜」鈕方印  
印文：《樂山書屋》

A WHITE JADE MYTHICAL TORTOISE SQUARE SEAL  
The seal face carved with the four characters Leshan shuwu  
QING DYNASTY (1644-1911)

HK\$ 45,000 - 60,000  
RMB 38,700 - 51,600

高 3.4 cm (1 3/8 in)



<圖一> <FIG.1>



SEAL FACE 印面

乾隆御製詩集中提及五十多處書屋，樂山書屋屬其一。<圖一>御製詩四集·卷七·頁十五《樂山書屋》「書院迴谿上，當年賜額顏，宸章歷三代，真畫納千山，樂可占仁德，遊惟值政閒，那無會心處，家法在斯間」。



清  
白玉帶沁「瓜瓞綿綿」紙鎮

A WHITE AND RUSSET JADE 'MELON AND BUTTERFLY' PAPER WEIGHT  
QING DYNASTY (1644-1911)

HK\$ 95,000 - 120,000  
RMB 81,700 - 103,200

長 6.2 cm (2 1/2 in)

1345

清  
白玉「松下高士」題詩圓插屏

AN INSCRIBED WHITE JADE CIRCULAR PLAQUE  
MOUNTED AS A TABLE SCREEN  
QING DYNASTY (1644-1911)

HK\$ 18,000 - 25,000  
RMB 15,400 - 21,500

直徑 10.5 cm (4 1/8 in) 厚 0.8 cm

題詩：「足見山人意所託」  
INSCRIPTION: 'ZU JIAN SHAN REN YI SUO TUO'



TWO VIEWS 兩面



「蝶」同音「瓞」，「瓜」與「瓞」得「瓜瓞綿綿」之吉祥瑞意。  
「瓜瓞綿綿」出自《詩經·大雅·綿》「綿綿瓜瓞，民之出生，自土沮漆。」  
瓞是小瓜，綿綿是不斷延展的樣子，故此「瓜瓞綿綿」用來祝願人  
像瓜藤般不斷延續、結大大小小的瓜，開枝散葉，子孫繁昌。



清  
南紅瑪瑙雕「山水人物」山子

**A CARNELIAN AGATE 'SCHOLARS IN MOUNTAIN' BOULDER**  
QING DYNASTY (1644-1911)

**HK\$ 20,000 - 25,000**  
**RMB 17,200 - 21,500**

高 6.8 cm (2 1/4 in)



TWO VIEWS 兩面

1347

明  
火燒玉「八仙祝壽」山子

**A BURNT JADE 'EIGHT IMMORTALS' BOULDER**  
MING DYNASTY (1368-1644)

**HK\$ 65,000 - 90,000**  
**RMB 55,900 - 77,400**

高 15.1 cm (5 7/8 in)



1348



TWO VIEWS 兩面



明  
瑪瑙雙「如意」耳菱花式杯

1349

**AN AGATE DOUBLE LINGZHI-HANDLE FLOWER-FORM CUP**  
MING DYNASTY (1368-1644)

**HK\$ 15,000 - 20,000**  
**RMB 12,900 - 17,200**

長 11.3 cm (4 1/2 in)



TWO VIEWS 兩面

明  
瑪瑙雙「如意」耳「喜事連連」菱花式杯

1350

**AN AGATE DOUBLE LINGZHI-HANDLE FLOWER-FORM CUP**  
MING DYNASTY (1368-1644)

**HK\$ 20,000 - 30,000**  
**RMB 17,200 - 25,800**

長 12 cm (4 3/4 in)



TWO VIEWS 兩面

明  
白玉「雙龍」耳「壽字」紋杯

1351

**A WHITE JADE DOUBLE DRAGON-HANDLE CUP**  
MING DYNASTY (1368-1644)

**HK\$ 70,000 - 90,000**  
**RMB 60,200 - 77,400**

長 12.2 cm (4 7/8 in)



明  
白玉船形水注

1352

**A WHITE JADE BOAT-FORM WATER DROPPER**  
MING DYNASTY (1368-1644)

**HK\$ 25,000 - 35,000**  
**RMB 21,500 - 30,100**

長 10.7 cm (4 1/4 in)



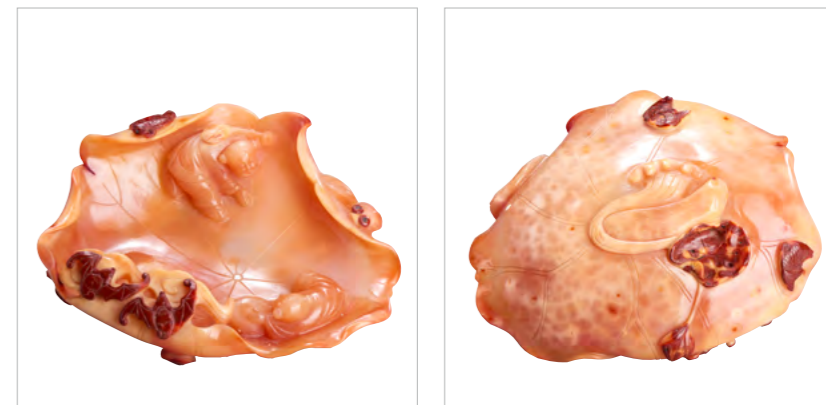
清  
瑪瑙巧雕「和合二仙」荷式水洗

1354

**A FINELY CARVED AGATE 'HEHE ERXIAN' LOTUS-FORM BRUSH WASHER**  
QING DYNASTY (1644-1911)

**HK\$ 20,000 - 30,000**  
**RMB 17,200 - 25,800**

長 12.8 cm (5 in)



THREE VIEWS 三面

清  
三色瑪瑙巧雕「雙龍捧壽」荷式水洗

1353

**A FINELY CARVED TRI-COLOR AGATE DOUBLE-DRAGON LOTUS-FORM BRUSH WASHER**  
QING DYNASTY (1644-1911)

**HK\$ 35,000 - 50,000**  
**RMB 30,100 - 43,000**

長 8.6 cm (3 3/8 in)



清雍正

瑪瑙葵口盤連原木座  
《雍正年製》款

AN AGATE MALLO-FORM DISH WITH ORIGINAL WOODEN STAND  
YONGZHENG FOUR-CHARACTER MARK AND OF THE PERIOD (1723-1735)

HK\$ 12,000 - 15,000  
RMB 10,300 - 12,900

長 11.4 cm (4 1/2 in)

參考：

<圖一> 清雍正御製瑪瑙橢圓形洗帶《雍正年製》篆書刻款，形製與此拍品相似，倫敦邦瀚斯 2011 年 5 月 12 日，編號 184

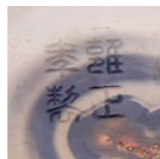
REFERENCE:

<FIG.1> A similar Imperial agate brushwasher, incised Yongzheng horizontal four-character seal mark and of the period, was auctioned by Bonhams London on 12th May 2011, Lot 184



<圖一> <FIG.1>

1355



MARK 款



UNDERSIDE 底部

根據清宮《活計檔·玉作》中記錄可知，此類瑪瑙洗應是遵循雍正皇帝旨意由清宮造辦處而製作。雍正皇帝對於瑪瑙製作刻款一事極為慎重，只有其滿意的作品才能刻款，如雍正三年五月初一日由怡親王呈覽時奉旨，「凡做的活計，好而刻字，不好的不必刻字，欽此。」足見雍正皇帝對此件水洗青睞有加。

其他帶有刻款的雍正瑪瑙傳世品，見北京故宮博物院藏一件，楊伯達，

《中國玉器全集》，河北，2005 年，頁 553 及 550，編號 10 及 62；台北國立故宮博物院藏八件器形各異的瑪瑙杯及盃，見《雍正：清世宗文物大展》，台北，2009 年，圖 II61-68，另見一組瑪瑙杯及橢圓形杯托，圖 II-70。



TWO VIEWS 兩面

宋 1356  
白玉帶沁臥羊及鳳鳥

A WHITE AND RUSSET JADE RECUMBENT RAM AND A PHOENIX  
SONG DYNASTY (960-1279)

HK\$ 35,000 - 50,000  
RMB 30,100 - 43,000

最大：長 3.5cm (1 3/8 in)



UNDERSIDE 底部

明 1358  
白玉「雙兔搗藥」珮

A WHITE JADE DOUBLE-RABBIT PENDANT  
MING DYNASTY (1368-1644)

HK\$ 30,000 - 40,000  
RMB 25,800 - 34,400

長 3.5 cm (1 3/8 in) 厚 0.6 cm



此白玉珮玉色晶潤，造型可愛，  
雙面均工，上端有對眼孔可供穿繩佩帶。  
透過鏤雕及淺陰刻線條組刻畫  
兩隻兔子面對面，以後腿支撐站立，  
一起用杵搗藥。傳說廣寒宮裡有玉兔伴嫦娥，  
持玉杵終日搗長生不老之藥，  
故此「雙兔搗藥」珮寓意長生。

宋-明 1357  
玉獸一組四件（兔、羊、獨角獸、辟邪）

A GROUP OF FOUR JADE BEASTS (RABBIT, RAM, HORNED BEAST AND 'BIXIE')  
BETWEEN SONG AND MING DYNASTY (960-1644)

HK\$ 40,000 - 50,000  
RMB 34,400 - 43,000

最大：長 2.1 cm (7/8 in)



宋 1359  
玉臥牛

A JADE RECUMBENT OX  
SONG DYNASTY (960-1279)

HK\$ 30,000 - 40,000  
RMB 25,800 - 34,400

長 3 cm (1 1/8 in)





宋  
白玉「雙聯龜殼」珮

**A WHITE JADE DOUBLE-TORTOISE PENDANT**  
SONG DYNASTY (960-1279)

**HK\$ 20,000 - 30,000**  
**RMB 17,200 - 25,800**

長 2.5 cm (1 in)

1360

明  
白玉帶灰皮臥熊

**A WHITE JADE RECUMBENT BEAR**  
MING DYNASTY (1368-1644)

**HK\$ 140,000 - 180,000**  
**RMB 120,400 - 154,800**

長 7 cm (2 3/4 in)



1361

宋  
玉獅

1362

**A JADE LION**  
SONG DYNASTY (960-1279)

**HK\$ 14,000 - 20,000**  
**RMB 12,000 - 17,200**

長 5.6 cm (2 1/4 in)



TWO VIEWS 兩面

明  
白玉帶沁臥犬

1364

**A WHITE AND RUSSET JADE RECUMBENT DOG**  
MING DYNASTY (1368-1644)

**HK\$ 20,000 - 30,000**  
**RMB 17,200 - 25,800**

長 4.5 cm (1 3/4 in)



明  
白玉瑞獸

1363

**A WHITE JADE MYTHICAL BEAST**  
MING DYNASTY (1368-1644)

**HK\$ 40,000 - 50,000**  
**RMB 34,400 - 43,000**

長 4 cm (1 5/8 in)



明  
白玉帶「釘金沁」臥馬

1365

**A WHITE AND RUSSET JADE RECUMBENT HORSE**  
MING DYNASTY (1368-1644)

**HK\$ 45,000 - 60,000**  
**RMB 38,700 - 51,600**

長 5.3 cm (2 1/8 in)





明  
白玉帶沁大瑞獸

**A LARGE WHITE AND RUSSET JADE MYTHICAL BEAST**  
MING DYNASTY (1368-1644)

**HK\$ 30,000 - 40,000**  
**RMB 25,800 - 34,400**

長 9.1 cm (3 5/8 in)

1366

明  
白玉帶沁獅

**A WHITE AND RUSSET JADE LION**  
MING DYNASTY (1368-1644)

**HK\$ 30,000 - 40,000**  
**RMB 25,800 - 34,400**

長 6.7 cm (2 5/8 in)

1367



TWO VIEWS 兩面



宋

白玉帶灰皮紅沁豬

A WHITE AND RUSSET JADE PIG  
SONG DYNASTY (960-1279)

HK\$ 100,000 - 150,000  
RMB 86,000 - 129,000

長 6 cm (2 3/8 in)

1368



MULTI VIEWS 多面



白玉帶灰皮紅沁豬短鼻微翹，刻小圓眼，貌似微笑，  
大耳向上，四足收起，尾巴鬃毛橫向擺一邊，體態豐滿，  
神情溫馴可愛。平底圓雕白玉豬落刀深刻，  
洗鍊生動，紅沁迷人，長方通天孔為宋代玉雕典型特色。





明  
黃玉瑞獸 (附出版物)

1369

**A YELLOW JADE MYTHICAL BEAST (ACCOMPANIED WITH PUBLICATION)**  
MING DYNASTY (1368-1644)

**HK\$ 450,000 - 600,000**  
**RMB 387,000 - 516,000**

長 5.2 cm (2 in)

來源：  
Sydney L. Moss Ltd. 收藏

出版：  
<圖一> Sydney L. Moss Ltd., 《文人模式 - 中國畫、書法及文房》，Andamans East International Ltd.,  
倫敦，1986年，頁246-247，編號118

PROVENANCE:  
The Sydney L. Moss Ltd. Collection

LITERATURE:  
<FIG.1> Sydney L. Moss Ltd., THE LITERATI MODE - CHINESE SCHOLAR PAINTINGS, CALLIGRAPHY  
AND DESK OBJECTS, Andamans East International Ltd., London, 1986, p.246-247, no.118



<圖一> <FIG.1>

黃玉瑞獸玉質溫潤，屬黃玉中的極品「雞油黃」，  
有如石卵的尺寸及形狀非常適合掌中把玩。

瑞獸回首，有杏形大眼，眉毛上卷，  
如意鼻，平嘴穿對眼孔，肥耳自然下垂，  
獨角向後彎與數束長髮攔於背上，  
脊骨隆起，姿態優美。玉器平底，  
可見尾部雕工細緻，毛髮流分兩股，  
四足爪形立體，掌心刻彎月形表示肉墊，  
後足併於身旁往外放，前足收於胸下，  
一足平放，另一足側放。

此黃玉瑞獸曾刊載於倫敦著名百年藝廊  
Sydney L. Moss Ltd. 於八十年代出版的圖錄，  
可見其藝術價值非凡，值得收藏。



清 1370  
白玉「平安如意」童子

A WHITE JADE 'BOY HOLDING VASE' PENDANT  
QING DYNASTY (1644-1911)

HK\$ 15,000 - 20,000  
RMB 12,900 - 17,200

高 3.9 cm (1 1/2 in)



TWO VIEWS 兩面

清 1372  
瑪瑙巧雕「長留百子」

A FINELY CARVED AGATE CARVING OF TWO BOYS  
QING DYNASTY (1644-1911)

HK\$ 10,000 - 13,000  
RMB 8,600 - 11,100

長 3.9 cm (1 1/2 in)



明 1371  
白玉「平安」雙童

A WHITE JADE CARVING OF TWO BOYS AND VASE  
MING DYNASTY (1368-1644)

HK\$ 45,000 - 60,000  
RMB 38,700 - 51,600

長 4.4 cm (1 3/4 in)



清 1373  
白玉留皮巧雕「守業童子」

A FINELY CARVED WHITE AND RUSSET JADE 'BOY HOLDING LEAF'  
QING DYNASTY (1644-1911)

HK\$ 45,000 - 60,000  
RMB 38,700 - 51,600

長 6.1 cm (2 3/8 in)



清乾隆  
白玉「吉慶如意」雙童

A WHITE JADE CARVING OF TWO BOYS  
QING DYNASTY, QIANLONG PERIOD (1736-1795)

HK\$ 250,000 - 300,000  
RMB 215,000 - 258,000

高 5.1 cm (2 in)



清  
白玉「吉慶有餘」童子

1374

A WHITE JADE CARVING OF 'BOY HOLDING FISH'  
QING DYNASTY (1644-1911)

HK\$ 70,000 - 90,000  
RMB 60,200 - 77,400

長 5.5 cm (2 1/8 in)



TWO VIEWS 兩面

宋-元  
白玉帶紅沁童子

1376

A WHITE AND RUSSET JADE FIGURE OF BOY  
BETWEEN SONG AND YUAN DYNASTY (960-1368)

HK\$ 100,000 - 120,000  
RMB 86,000 - 103,200

長 4.3 cm (1 3/4 in)



宋  
白玉帶沁「童子持蓮」

1377

A WHITE AND RUSSET JADE CARVING OF 'BOY HOLDING LOTUS'  
SONG DYNASTY (960-1279)

HK\$ 10,000 - 12,000  
RMB 8,600 - 10,300

高 5 cm (2 in)



LIGHTING EFFECT 燈光效果

清  
白玉「神農大帝」坐像

1378

A WHITE JADE FIGURE OF SEATED SHENNONG  
QING DYNASTY (1644-1911)

HK\$ 220,000 - 300,000  
RMB 189,200 - 258,000

高 6.9 cm (2 3/4 in)

「神農大帝」坐像頭上無髮，額上有皺紋，濃眉深目高鼻，蓄八字鬚，右手舉杯，左手出掌，隨意而坐，右腳盤起，左腳屈膝，肩及腰下披樹葉衣飾。雙眉和鬚鬚皆有細線表毛流，衣飾、五官立體，人物雕工細膩。

神農大帝即神農氏，傳說生於夏代前，戰國後才有文字紀錄。相傳神農發明耒耜、教人耕種（《易經·繫辭》

「神農氏作，斫木為耜，揉木為耒，耒耜之利，以教天下。」），

造陶器（《太平御覽》引《周書》

「神農耕而作陶」），又親嘗百草

研究藥性（《史記·補三皇本紀》

「神農始嘗百草，始有醫藥」），

最終因嚼斷腸草中毒身亡。

中國人視神農為農業和醫藥的守護神，

所以尊稱「神農大帝」。



仕女頭扭向右，面額飽滿，小眼、蒜頭鼻、櫻桃小嘴，頭髮往後梳成唐代流行的高長髮髻，頭飾奢華，頸部有修補痕跡。仕女雙手舉胸前捧靈芝，身穿交襟及地長袍，寬水袖過膝，衣飾皺褶雕刻繁複細緻，垂墜感立體。腹前及背部皆佩玉環綬，即飄帶結合玉環，除裝飾外，亦可施重按壓長裙，活動時就不怕裙襪隨風飄起而有失禮儀。人物玉雕以臉部刻劃最為重要，此拍品開臉極佳，十分難得，衣著、髮飾亦顯示其非富則貴的地位，可作為研究唐代上流社會婦女衣飾的重要標本。



THREE VIEWS 三面

唐  
白玉力士

A WHITE JADE FIGURE  
TANG DYNASTY (618-907)

HK\$ 20,000 - 30,000  
RMB 17,200 - 25,800

高 3.7 cm (1 1/2 in)

來源：  
<圖一> 紐約佳士得 1998 年 12 月 4 日，編號 57

PROVENANCE:  
<FIG.1> Christie's New York, 4th December 1998, lot 57

1380



<圖一> <FIG.1>



TWO VIEWS 兩面

唐  
「雞骨白」「壽衣沁」玉仕女

A 'CHICKEN-BONE' JADE FIGURE OF MAIDEN  
TANG DYNASTY (618-907)

HK\$ 100,000 - 120,000  
RMB 86,000 - 103,200

高 5.3 cm (2 1/8 in)

來源：  
美國 Philip Cardeiro 舊藏

出版：  
<圖一> 《The property of Mr Philip Cardeiro》，Knapton Rasti Asian Art，倫敦，2009 年，編號 10

PROVENANCE:  
An old collection of Philip Cardeiro, US

LITERATURE:  
<FIG.1> THE PROPERTY OF MR PHILIP CARDEIRO, Knapton Rasti Asian Art, London, 2009, no.10



<圖一> <FIG.1>

1379

宋  
玉「迦樓羅」神鳥

1381

**A JADE MYTHICAL BIRD, GARUDA PENDANT**  
SONG DYNASTY (960-1279)

**HK\$ 10,000 - 12,000**  
**RMB 8,600 - 10,300**

長 3.4 cm (1 3/8 in)



宋  
玉「伏蟬」紋環

1383

**A JADE CICADA DISC, HUAN**  
SONG DYNASTY (960-1279)

**HK\$ 10,000 - 15,000**  
**RMB 8,600 - 12,900**

長 4.2 cm (1 5/8 in)



唐  
玉羊首

1382

**A JADE RAM HEAD**  
TANG DYNASTY (618-907)

**HK\$ 10,000 - 12,000**  
**RMB 8,600 - 10,300**

高 3.1 cm (1 1/4 in)



明  
玉「比翼同心」墜

1384

**A JADE CARVING OF DOUBLE-SWALLOW**  
MING DYNASTY (1368-1644)

**HK\$ 20,000 - 30,000**  
**RMB 17,200 - 25,800**

長 7.1 cm (2 3/4 in)



元

白玉帶沁靈芝珮

1385

**A WHITE AND RUSSET JADE LINGZHI PENDANT**  
YUAN DYNASTY (1279-1368)

**HK\$ 10,000 - 12,000**  
**RMB 8,600 - 10,300**

長 6.4 cm (2 1/2 in) 厚 0.7 cm



清

白玉帶紅沁靈芝珮

1387

**A WHITE AND RUSSET JADE LINGZHI PENDANT**  
QING DYNASTY (1644-1911)

**HK\$ 200,000 - 250,000**  
**RMB 172,000 - 215,000**

長 4.8 cm (1 7/8 in)



明

白玉帶灰皮靈芝珮

1386

**A WHITE JADE LINGZHI PENDANT**  
MING DYNASTY (1368-1644)

**HK\$ 40,000 - 50,000**  
**RMB 34,400 - 43,000**

長 4.1 cm (1 5/8 in)



明

白玉帶紅沁雙歡

1388

**A WHITE AND RUSSET JADE CARVING OF DOUBLE-BADGER**

MING DYNASTY (1368-1644)

**HK\$ 400,000 - 500,000**

**RMB 344,000 - 430,000**

長 4.6 cm (1 3/4 in)



TWO VIEWS 兩面



明

白玉「龍」紋橢圓帶板

1389

**A WHITE JADE DRAGON OVAL BELT PLAQUE**

MING DYNASTY (1368-1644)

**HK\$ 15,000 - 20,000**

**RMB 12,900 - 17,200**

長 7.6 cm (3 in) 厚 0.7 cm



明

白玉「龍」紋大帶板

1391

**A LARGE WHITE JADE DRAGON BELT PLAQUE**

MING DYNASTY (1368-1644)

**HK\$ 120,000 - 150,000**

**RMB 103,200 - 129,000**

長 16.8 cm (6 5/8 in) 厚 1 cm



明

白玉「龍」紋長方帶板

1390

**A WHITE JADE DRAGON RECTANGULAR BELT PLAQUE**

MING DYNASTY (1368-1644)

**HK\$ 15,000 - 20,000**

**RMB 12,900 - 17,200**

長 9.1 cm (3 7/8 in) 厚 0.8 cm





清  
白玉「寶瓶」形提攜一對連香囊

1392

**A PAIR OF WHITE JADE VASE-SHAPED BELT SLIDES WITH SACHET**  
QING DYNASTY (1644-1911)

**HK\$ 30,000 - 40,000**  
**RMB 25,800 - 34,400**

最大：長 5.2 cm (2 in) 厚 1 cm



UNDERSIDE 底部

1393

清  
白玉「雙龍」紋「喜上眉梢」帶穿

**A WHITE JADE DOUBLE-DRAGON BELT FITTING**  
QING DYNASTY (1644-1911)

**HK\$ 65,000 - 90,000**  
**RMB 55,900 - 77,400**

長 5.6 cm (2 1/4 in)



TWO VIEWS 兩面



宋

白玉「旭日東升」提攜及「鴛鴦」紋帶飾

1394

A PIERCED WHITE JADE 'RISING SUN' BELT SLIDE AND  
A WHITE JADE 'MANDARIN DUCKS' BELT ORNAMENT  
SONG DYNASTY (960-1279)

HK\$ 10,000 - 12,000  
RMB 8,600 - 10,300

最大：長 4.6 cm (1 7/8 in) 厚 0.8 cm



元

白玉「花卉」紋提攜及「靈芝」紋帶穿

1395

A WHITE JADE FLORAL BELT SLIDE AND A LINGZHI BELT FITTING  
YUAN DYNASTY (1279-1368)

HK\$ 50,000 - 70,000  
RMB 43,000 - 60,200

最大：長 5.3 cm (2 1/8 in) 厚 1.2 cm



明

白玉「龍」紋帶穿

1396

A WHITE JADE DRAGON BELT FITTING  
MING DYNASTY (1368-1644)

HK\$ 85,000 - 120,000  
RMB 73,100 - 103,200

長 6.4 cm (2 1/2 in) 厚 2 cm



元  
白玉「連珠」 「龍」紋嵌飾

1397

**A WHITE JADE DRAGON ORNAMENT**  
YUAN DYNASTY (1279-1368)

**HK\$ 65,000 - 80,000**  
**RMB 55,900 - 68,800**

長 3.5 cm (1 3/8 in)



元  
瑪瑙巧雕「龍」紋帶板

1398

**A FINELY CARVED AGATE DRAGON BELT PLAQUE**  
YUAN DYNASTY (1279-1368)

**HK\$ 80,000 - 100,000**  
**RMB 68,800 - 86,000**

長 3.6 cm (1 3/8 in) 厚 1 cm



明  
白玉留皮「龍」紋出廓鞞形珮

1399

**A WHITE AND RUSSET JADE OPENWORK DRAGON 'SHE'-SHAPED PENDANT**  
MING DYNASTY (1368-1644)

**HK\$ 100,000 - 120,000**  
**RMB 86,000 - 103,200**

長 10.1 cm (4 in) 厚 0.5 cm



TWO VIEWS 兩面



明  
白玉「五倫圖」嵌飾

1400

**A WHITE JADE 'FIVE BIRDS' ORNAMENT**  
MING DYNASTY (1368-1644)

**HK\$ 20,000 - 30,000**  
**RMB 17,200 - 25,800**

長 7.9 cm (3 1/2 in) 厚 1.2 cm



白玉「五倫圖」嵌飾玉色均勻，佈局豐富，繁而不亂，鏤雕五禽與花葉纏枝，層次分明，上方兩角各有一鳥，下方平均分佈禽鳥三隻。五禽代表五倫，《孟子·滕文公》載「父子有親，君臣有義，夫婦有別，長幼有序，朋友有信。」是為五倫。根據《易經》：「鳴鶴在陰，其子和之。」故此仙鶴表示父子；晉代張華《禽經》：「鳥之屬三百六十，鳳為之長，又飛則群鳥從，出則王政平，國有道。」所以鳳鳥喻君臣；晉代崔豹《古今注·鳥獸》：「鴛鴦，水鳥，鳥類也。雌雄未嘗相離，人得其一，則一思而死，故曰匹鳥。」鴛鴦代表夫婦；《詩經》：「鶉鴝在原，兄弟急難。」「鶉其鳴矣，求其友聲。」因此鶉鴝及黃鶯分別寓意為長幼和朋友之道。

元  
黃玉「天鵝」紋珮

1402

**A YELLOW JADE SWAN PENDANT**  
YUAN DYNASTY (1279-1368)

**HK\$ 20,000 - 30,000**  
**RMB 17,200 - 25,800**

長 6.1 cm (2 3/8 in) 厚 1.3 cm



明  
白玉鏤雕「花鳥」紋嵌飾

1401

**A PIERCED WHITE JADE 'FLOWER AND BIRD' ORNAMENT**  
MING DYNASTY (1368-1644)

**HK\$ 20,000 - 30,000**  
**RMB 17,200 - 25,800**

長 6.1 cm (2 3/8 in) 厚 1.3 cm



明  
白玉「鴛鴦」紋嵌飾

1403

**A WHITE JADE 'MANDARIN DUCKS' ORNAMENT**  
MING DYNASTY (1368-1644)

**HK\$ 65,000 - 80,000**  
**RMB 55,900 - 68,800**

長 9.9 cm (3 7/8 in) 厚 1.3 cm



北宋

白玉魚蓮珮

1404

**A WHITE JADE 'FISH AND LOTUS' PENDANT**  
NORTHERN SONG (960-1127)

**HK\$ 200,000 - 250,000**  
**RMB 172,000 - 215,000**

長 7 cm (2 3/4 in) 厚 0.6 cm

參考：

<圖一> 宋朝白玉魚蓮珮，形製與此拍品相似，載於中國文物信息諮詢中心編《中國古代玉器藝術·下卷》，人民美術出版社，北京，2003，頁532，編號 249

REFERENCE:

<FIG.1> A similar white jade fish pendant from Song Dynasty, is illustrated in ART OF ANCIENT CHINESE JADE VOL.2, by China Relic Information Consultation Center, People's Fine Arts Publishing House, Beijing, 2003, p.532, no.249



TWO VIEWS 兩面



<圖一> <FIG.1>

元

「海東青啄天鵝」玉嵌飾

1405

**A JADE 'GYRFALCON AND SWAN' ORNAMENT**  
YUAN DYNASTY (1279-1368)

**HK\$ 20,000 - 30,000**  
**RMB 17,200 - 25,800**

長 8.5 cm (3 3/8 in) 厚 1.4 cm



遼金

白玉留皮「海東青啄天鵝」圓嵌飾

1407

**A WHITE AND RUSSET JADE 'GYRFALCON AND SWAN' CIRCULAR ORNAMENT**  
BETWEEN LIAO AND JIN DYNASTY (907-1234)

**HK\$ 55,000 - 80,000**  
**RMB 47,300 - 68,800**

長 4.6 cm (1 3/4 in)



UNDERSIDE 底部

金元

白玉「天鵝」紋嵌飾

1406

**A WHITE JADE SWAN ORNAMENT**  
BETWEEN JIN AND YUAN DYNASTY (1115-1368)

**HK\$ 45,000 - 60,000**  
**RMB 38,700 - 51,600**

長 5.3 cm (2 1/8 in)





遼金  
黃玉帶沁「海東青啄天鵝」嵌飾

**A YELLOW AND RUSSET JADE 'GYRFALCON AND SWAN' ORNAMENT  
BETWEEN LIAO AND JIN DYNASTY (907-1234)**

**HK\$ 30,000 - 40,000  
RMB 25,800 - 34,400**

長 6 cm (2 3/8 in)

參考：

<圖一> 金朝白玉海東青捕鵝飾，形製與此拍品相似，載於故宮博物院編《故宮博物院藏品大系·玉器編 5·唐宋遼金元》，紫禁城出版社、安徽美術出版社，北京、合肥，2011，頁 219，編號 256

REFERENCE:

<FIG.1> A similar jade ornament from Jin Dynasty, is illustrated in COMPENDIUM OF COLLECTIONS IN THE PALACE·JADE 5·TANG, SONG, LIAO, JIN AND YUAN DYNASTIES, by Palace Museum, The Forbidden City Publishing House and Anhui Fine Arts Publishing House, Beijing and Hefei, 2011, p.219, no.256



遼金  
白玉「海東青啄天鵝」嵌飾

1408

**A WHITE JADE 'GYRFALCON AND SWAN' ORNAMENT  
BETWEEN LIAO AND JIN DYNASTY (907-1234)**

**HK\$ 30,000 - 40,000  
RMB 25,800 - 34,400**

長 7.1 cm (2 3/4 in)

參考：

<圖一> 金朝青玉海東青捕鵝飾，形製與此拍品相似，載於故宮博物院編《故宮博物院藏品大系·玉器編 5·唐宋遼金元》，紫禁城出版社、安徽美術出版社，北京、合肥，2011，頁 217，編號 254

REFERENCE:

<FIG.1> A similar jade ornament from Jin Dynasty, is illustrated in COMPENDIUM OF COLLECTIONS IN THE PALACE·JADE 5·TANG, SONG, LIAO, JIN AND YUAN DYNASTIES, by Palace Museum, The Forbidden City Publishing House and Anhui Fine Arts Publishing House, Beijing and Hefei, 2011, p.217, no.254



<圖一> <FIG.1>



<圖一> <FIG.1>



遼金

白玉帶沁「海東青啄天鵝」嵌飾

A WHITE AND RUSSET JADE 'GYRFALCON AND SWAN' ORNAMENT  
BETWEEN LIAO AND JIN DYNASTY (907-1234)

HK\$ 110,000 - 130,000  
RMB 94,600 - 111,800

長 8.1 cm (3 1/4 in)

1410

「海東青啄天鵝」嵌飾橢圓形，  
玉質盈潤，沁色迷人，  
雕海東青啄天鵝腦，  
場面逼真，伴以鏤雕交錯花葉紋，  
多見春水玉琢海東青獵天鵝，  
但啄鵝腦則少見。古時北方民族流行  
春天時於湖中獵天鵝，春山圖  
充分表現當時游牧民族的生活氣息。



清

白玉觀音坐像

1411

**A WHITE JADE SEATED FIGURE OF GUANYIN**  
QING DYNASTY (1644-1911)

**HK\$ 45,000 - 60,000**  
**RMB 38,700 - 51,600**

玉高 8.2 cm (3 1/4 in)



清

鑲金白玉阿彌陀佛

1413

**A GOLD-MOUNTED WHITE JADE FIGURE OF AMITAYUS**  
QING DYNASTY (1644-1911)

**HK\$ 45,000 - 60,000**  
**RMB 38,700 - 51,600**

高 2.8 cm (1 1/8 in)



清

珊瑚「如意觀音」坐像  
配嵌銀絲木座

1412

**A CORAL SEATED FIGURE OF GUANYIN**  
**WITH SILVER-INLAID WOODEN STAND**  
QING DYNASTY (1644-1911)

**HK\$ 110,000 - 130,000**  
**RMB 94,600 - 111,800**

珊瑚高 4.2 cm (1 7/8 in) 重量約 22 g



明

漢白玉描金釋加牟尼佛坐像

1414

**A GILT-DECORATED WHITE MARBLE**  
**SEATED FIGURE OF SHAKYAMUNI BUDDHA**  
MING DYNASTY (1368-1644)

**HK\$ 50,000 - 70,000**  
**RMB 43,000 - 60,200**

高 16 cm (6 1/4 in)



宋  
白玉飛天

**A WHITE JADE APSARAS**  
SONG DYNASTY (960-1279)

**HK\$ 400,000 - 500,000**  
**RMB 344,000 - 430,000**

長 5.9 cm (2 3/8 in)



清  
白玉彌勒佛坐像

**A WHITE JADE SEATED FIGURE OF MAITREYA**  
QING DYNASTY (1644-1911)

**HK\$ 280,000 - 350,000**  
**RMB 240,800 - 301,000**

玉高 4.3 cm (1 3/4 in)

1415

白玉飛天玉質溫潤帶少量金沁，飛天帶宋代童子影子，腦門、兩額角留髮，圓臉五官清晰，深目、笑顏、垂耳，赤膊光足，身披透雕飄帶，胸前雙手捧蓮花，憑其身上彩帶飛舞的方向可知飛天正逆風飛舞，凌空翱翔。

飛天即是飛舞的天人，多見於墓室壁畫，祈求墓室主人的靈魂能升天。早至戰國已有墓穴畫有升仙畫面，東漢後隨道教廣傳，飛仙更為流行。佛教傳入中國後，道教飛仙與佛教飛天相互融合，可說是集印度、西域及中原文化於一身的藝術作品。



金  
鑲金白玉飛天

1417

**A GOLD MOUNTED WHITE JADE APSARAS**  
JIN DYNASTY (1115-1234)

**HK\$ 170,000 - 200,000**  
**RMB 146,200 - 172,000**

長 4.9 cm (1 7/8 in)



明  
鑲金綠碧璽觀音

1419

**A GOLD-MOUNTED VERDELITE FIGURE OF GUANYIN**  
MING DYNASTY (1368-1644)

**HK\$ 70,000 - 90,000**  
**RMB 60,200 - 77,400**

碧璽高 3 cm (1 3/8 in)



明  
鑲金白玉蓮花生

1418

**A GOLD-MOUNTED WHITE JADE**  
**FIGURE OF PADMASAMBHAVA**  
MING DYNASTY (1368-1644)

**HK\$ 90,000 - 120,000**  
**RMB 77,400 - 103,200**

玉高 3.6 cm (1 3/8 in)



密乘經典記載，蓮花生大士  
是三世諸佛的總集化現，  
為利益世間眾生而降臨  
娑婆世界。蓮花生大士  
集智慧、慈悲和伏惡的力量  
於一身，擁有無邊的法力，  
祈禱蓮師有不可思議的  
功德。蓮花生大士於西元八世紀  
應藏王赤松德贊迎請入藏弘法，  
創立了西藏第一座佛、法、  
僧三寶齊全的佛教寺院  
—桑耶寺。他教導藏族弟子學習  
譯經，從印度迎請無垢友  
等大德入藏，將重要顯密經論  
譯成藏文，創建顯密經院及  
密宗道場，奠定了西藏  
佛教的基礎。

元  
鑲金白玉觀音菩薩

1420

**A GOLD-MOUNTED WHITE JADE**  
**FIGURE OF AVALOKITASVARA**  
YUAN DYNASTY (1279-1368)

**HK\$ 170,000 - 200,000**  
**RMB 146,200 - 172,000**

玉高 4.9 cm (1 7/8 in)





御製白玉釋加牟尼隨身佛玉質瑩白潔淨，  
體積細小別緻，可完整收於用繩  
串連的玉龕內，攜帶方便。

貝勒載澗（1878-1963），字寄雲，  
號德軒，常號淵清堂主人，愛新覺羅氏，  
滿族，清仁宗顯琿第五子綿愉之孫，  
惠親王奕詳長子。自幼在府上學習滿文、  
漢文，善書法及詩作。光緒十二年（1886）  
襲貝勒，光緒十五年（1889）獲恩賞  
入上書房讀書。官至左宗人、右宗正，  
中華人民共和國成立後，  
獲聘為北京市文史研究館館員。

TWO VIEWS 兩面

清光緒丙子年（1876）

御製白玉釋加牟尼隨身佛

「淵清堂敬造」、「丙子年上元日」、「佛」款

AN IMPERIAL WHITE JADE 'SHAKYAMUNI BUDDHA' PENDANT  
'YUAN QING TANG JING ZAO', 'BING ZI NIAN SHANG YUAN RI', 'FO' MARK  
GUANGXU BINGZI YEAR (CORRESPONDING TO 1876)

HK\$ 30,000 - 50,000  
RMB 25,800 - 43,000

高 2.9 cm (1 3/8 in)



DETAIL 局部

1421

清

御製金龕貝母隨身佛  
配五綫菩提珠項鏈（一百零八子）

AN IMPERIAL MOTHER-OF-PEARL FIGURE OF BUDDHA IN GOLD SHRINE WITH  
A CHAIN OF ONE-HUNDRED-AND-EIGHT FIVE-LINE BODHI BEADS  
QING DYNASTY (1644-1911)

HK\$ 200,000 - 250,000  
RMB 172,000 - 215,000

佛像高 1.7 cm ( 3/4 in )，鏈長約 68.6 cm，重量約 42 g

參考：

<圖一> 瀋陽故宮博物院藏一晚清金龕珍珠小佛像，形製與此拍品相似，載於蔡致芬主編《皇家風尚—清代宮廷與西方貴族珠寶》，國立故宮博物院，台北，2012，頁 190、493，編號 1-3-53

REFERENCE:

<FIG.1> A similar buddha statue in gold shrine from late Qing Dynasty preserved in The Shenyang Imperial Palace Museum, is illustrated in ROYAL STYLE: QING DYNASTY AND WESTERN COURT JEWELRY, by National Palace Museum, Taipei, 2012, p.190&493, no.1-3-53



DETAIL 局部

金龕貝母隨身佛精巧獨特，金龕門鑲琉璃，可開關，

內有鑲金貝母雕佛像。金龕與項鏈間

有珊瑚雕金剛杵，五綫菩提珠項鏈

一百零八子，並有金珠、

珊瑚珠、青金石珠配搭。



&lt;圖一&gt; &lt;FIG.1&gt;

相傳在明萬曆年間，萬曆皇帝生母慈聖李太后

在英華殿種植兩株由海外進貢的

佛門聖樹菩提樹，並經常到樹下祈福。

清乾隆亦寫了一篇《英華殿菩提樹詩》，

並刻碑立於殿內。據聞乾隆為母后賀壽時，

曾經請西藏活佛給菩提樹開光。

五綫菩提樹種北方極少見，菩提子上分佈約

五道細線，菩提子產量稀少，值得收藏。

明  
鑲金白玉魚籃觀音

1423

**A GOLD-MOUNTED WHITE JADE  
FIGURE OF GUANYIN**  
MING DYNASTY (1368-1644)

**HK\$ 12,000 - 15,000**  
**RMB 10,300 - 12,900**

玉高 4.1 cm (1 5/8 in)



明  
白玉送子觀音

1424

**A WHITE JADE FIGURE OF GUANYIN**  
MING DYNASTY (1368-1644)

**HK\$ 38,000 - 50,000**  
**RMB 32,600 - 43,000**

高 3.8 cm (1 1/2 in)



送子觀音面容慈祥呈坐姿，  
雙手托小兒，背後有鏤雕竹林，  
左側有淨瓶，上方有金翅鳥。  
送子觀音是民間崇拜的佛教  
神祇，通常以抱著男孩的婦女形象出現，  
人們相信供奉送子觀音可得子嗣。  
南朝梁王琰《異祥記》中，  
有位名叫卞悅之的居士年過五十卻  
沒有兒女，娶妾幾年亦沒有懷孕，便向觀音菩薩  
祈求子嗣，發願頌《觀音經》一千遍。  
居士從此每天念經，  
快滿一千遍時，妾已懷孕，  
不久後生下兒子。



明  
白玉魚籃觀音

1425

**A WHITE JADE FIGURE OF GUANYIN**  
MING DYNASTY (1368-1644)

**HK\$ 140,000 - 180,000**  
**RMB 120,400 - 154,800**

玉高 5.4 cm (2 1/8 in)

明  
鑲金白玉魚籃觀音

1426

**A GOLD-MOUNTED WHITE JADE FIGURE OF GUANYIN**  
MING DYNASTY (1368-1644)

**HK\$ 280,000 - 350,000**  
**RMB 240,800 - 301,000**

玉高 4.7 cm (1 7/8 in)

參考：

<圖一> 蘭州市博物館藏 - 明崇禎五年金鑲玉魚籃觀音銀簪，形製與此拍品相似，1987年於蘭州市白衣寺塔天宮出土

REFERENCE:

<FIG.1> A similar gold-mounted jade figure of Guanyin from 1632 preserved in Lanzhou Museum, was unearthed at Lanzhou, Gansu Province in 1987



<圖一> <FIG. 1>



MULTI VIEWS 多面

宋-元  
白玉釋迦牟尼佛坐像一對

1427

**A PAIR OF WHITE JADE SEATED FIGURES OF SHAKYAMUNI**  
BETWEEN SONG AND YUAN DYNASTY (960-1368)

**HK\$ 650,000 - 800,000**  
**RMB 559,000 - 688,000**

最大：高 4.1 cm (1 5/8 in)



鑲金白玉魚籃觀音玉質光潤勻淨，鑲金龕內，金玉輝映。觀音左手舉胸前，右手提籃。此器金工妙手生花，紋樣多姿多采，上方「法輪」可轉動，底部「十字金剛杵」，左右兩側鑄「八吉祥」紋。

魚籃觀音非源自佛典，形象充滿中國民間特色，多見為高雅大方的中年婦女，手提魚籃，或站魚背上。傳說觀音提魚籃賣魚與民眾交流，從而勸人敬佛、化除愚頑。魚類多子，故魚籃觀音亦被供奉祈子。

十字金剛杵又名羯磨杵，由兩根金剛杵交叉組合而成，指向四方，象徵絕對的定力，可去除罪孽怨恨，增強善根。

「八吉祥」是佛教中象徵吉祥的八件法物：海螺、寶傘、寶幢、金輪、雙魚、金剛結、寶瓶、蓮花。海螺代表佛法流遠，吉祥佛音遍及世界，永不停止度化眾生；寶傘能遮擋魔障，庇護萬法，保護眾生在輪迴中不受痛苦；寶幢能夠降服世間煩惱，象徵解脫、修成正果的勝利；金輪代表佛法像輪子一樣相傳不息；雙魚動作敏捷能趨吉避邪，又眼睛常開，象徵慧眼；金剛結首尾合一，表示佛法迴環貫徹，圓滿長在；寶瓶中裝有用之不盡的甘露清淨眾生，妙善無窮；蓮花出淤泥而不染，有高尚純潔之意。

明

原鑲金累絲白玉觀音菩薩

A FILIGREE GOLD-MOUNTED WHITE JADE FIGURE OF AVALOKITASVARA  
MING DYNASTY (1368-1644)

HK\$ 450,000 - 600,000  
RMB 387,000 - 516,000

玉高 2.6 cm (1 in)

來源：  
江蘇六朝藝宴 2013 年 7 月 7 日，編號 791

參考：  
<圖一> 台北國立故宮博物院藏 - 明金鑲玉菩薩，玉佛形製與此拍品相似  
<圖二> 蘭州市博物館藏 - 明崇禎五年金鑲玉魚籃觀音銀簪，金累絲形製與此拍品相似，1987  
年於蘭州市白衣寺塔天宮出土

PROVENANCE:  
Jiangsu Six Dynasties Fine Arts Auction House, 7th July 2013, lot 791

REFERENCE:  
<FIG.1> A similar gold-mounted jade figure of bodhisattva from Ming Dynasty  
preserved in National Palace Museum, Taipei  
<FIG.2> A similar gold-mounted jade figure of Guanyin from 1632 preserved in  
Lanzhou Museum, was unearthed at Lanzhou, Gansu Province in 1987.

1428



THREE VIEWS 三面

鑲金白玉觀音菩薩玉質瑩白，開臉佳，  
面相沉靜慈穆，線條潤滑，菩薩胸前合掌，  
盤膝坐束腰仰覆蓮座，上下各一層蓮瓣。  
原金累絲精巧無比，編織的金絲細如髮絲，  
鑲嵌穩固，巧奪天工，  
更勝台北國立故宮博物院收藏的  
一尊鑲金玉佛，本拍品 2013 年於  
江蘇六朝藝宴春拍以 48 萬人民幣拍出。



<圖一> <FIG.1>



<圖二> <FIG.2>





1429

明  
鑲金「無量壽佛」玉牌

A GOLD-MOUNTED WHITE JADE AMITAYUS PLAQUE  
MING DYNASTY (1368-1644)

HK\$ 18,000 - 22,000  
RMB 15,400 - 18,900

長 6.3 cm (2 1/2 in)



1430

晚清 - 民國  
碧玉填金「心經」插屏  
「自在」、「禪心」、  
「普渡衆生」款

A GILT-DECORATED SPINACH-GREEN  
JADE 'HEART SUTRA' TABLE SCREEN  
'ZI ZAI', 'CHAN XIN', 'PU DU ZHONG  
SHENG' MARK

BETWEEN LATE QING DYNASTY TO  
REPUBLIC PERIOD

HK\$ 20,000 - 30,000  
RMB 17,200 - 25,800

高 16 cm (6 1/4 in)



MARKS 款

1431

遼金

白玉法器一組兩件 (金剛杵及降魔杵)

A GROUP OF TWO WHITE JADE RITUAL OBJECTS (VAJRA AND PHURBU)  
BETWEEN LIAO AND JIN DYNASTY (907-1234)

HK\$ 450,000 - 600,000  
RMB 387,000 - 516,000

最大：長 5.6 cm (2 1/4 in)

參考：

<圖一>元或稍早玉雕金剛杵，形製與此拍品相似，載於傅熹年著《古玉掇英》，中華書局（香港）有限公司，香港，1995，頁 256-257，編號 146

REFERENCE:

<FIG.1> A similar jade vajra from Yuan Dynasty or earlier, is illustrated in GU YU DUO YING, by Xinian FU, Chung Hwa Book Co., Hong Kong, 1995, p.256-257, no.146



<圖一> <FIG.1>



清  
琥珀十八子提珠

1432

**A CHAIN OF EIGHTEEN AMBER PRAYER BEADS**  
QING DYNASTY (1644-1911)

**HK\$ 10,000 - 12,000**  
**RMB 8,600 - 10,300**



長度約 29.6 cm，共有 18 顆琥珀珠，最大顆尺寸約為 1.3 cm，重量約 49 g

清  
珊瑚十八子提珠

1434

**A CHAIN OF EIGHTEEN CORAL PRAYER BEADS**  
QING DYNASTY (1644-1911)

**HK\$ 140,000 - 180,000**  
**RMB 120,400 - 154,800**



長度約 29.8 cm，共有 18 顆珊瑚珠，最大顆尺寸約為 1.7 cm，重量約 85 g

清  
綠松石十八子提珠

1433

**A CHAIN OF EIGHTEEN TURQUOISE PRAYER BEADS**  
QING DYNASTY (1644-1911)

**HK\$ 90,000 - 120,000**  
**RMB 77,400 - 103,200**



長度約 28.2 cm，共有 18 顆綠松石珠，最大顆尺寸約為 1.5 cm，重量約 80 g

清  
蜜蠟十八子提珠

1435

**A CHAIN OF EIGHTEEN AMBER PRAYER BEADS**  
QING DYNASTY (1644-1911)

**HK\$ 140,000 - 180,000**  
**RMB 120,400 - 154,800**



長度約 27 cm，共有 18 顆蜜蠟珠，最大顆尺寸約為 1.6 cm，重量約 41 g

1437

清  
翡翠佛珠項鍊 (七十五子)

A CHAIN OF SEVENTY-FIVE JADEITE PRAYER BEADS  
QING DYNASTY (1644-1911)

HK\$ 85,000 - 100,000  
RMB 73,100 - 86,000

長度約 65.6 cm，共有 75 顆翡翠珠，最大顆尺寸約為 1.1 cm

<圖一> 附香港玉石鑑定中心證書，證實為天然翡翠。  
<FIG.1> Accompanied with Hong Kong Jade & Stone Laboratory certificate stating that the jadeites are natural, known in the trade as "A jade".



<圖一> <FIG.1>



清  
翡翠十八子提珠

A CHAIN OF EIGHTEEN JADEITE PRAYER BEADS  
QING DYNASTY (1644-1911)

HK\$ 500,000 - 600,000  
RMB 430,000 - 516,000

長度約 33 cm，共有 18 顆翡翠珠，最大顆尺寸約為 1.6 cm

<圖一> 附香港玉石鑑定中心證書，證實為天然翡翠。  
<FIG.1> Accompanied with Hong Kong Jade & Stone Laboratory certificate stating that the jadeites are natural, known in the trade as "A jade".



<圖一> <FIG.1>

1436

清

白玉髮簪

1438

**A WHITE JADE HAIRPIN**  
QING DYNASTY (1644-1911)

**HK\$ 40,000 - 50,000**  
**RMB 34,400 - 43,000**

玉長 20.9 cm (8 1/4 in) 厚 0.4



唐

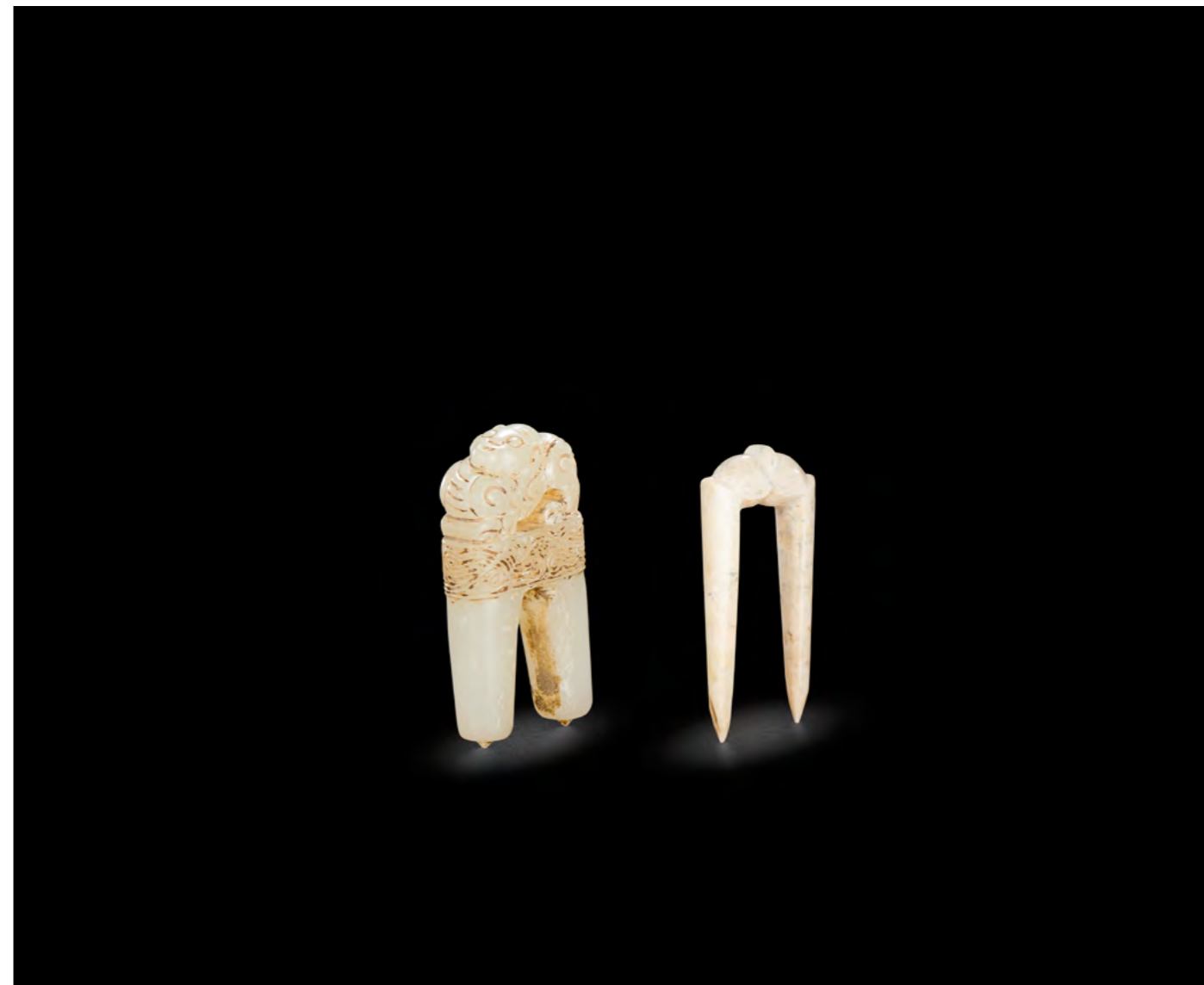
白玉雙股釵兩件

1440

**TWO WHITE JADE HAIRPINS**  
TANG DYNASTY (618-907)

**HK\$ 110,000 - 130,000**  
**RMB 94,600 - 111,800**

最大：長 4.9 cm (1 7/8 in)



唐-明

唐代白玉帶灰皮雙股釵及  
明代鑲金白玉花形簪

1439

**A WHITE JADE HAIRPIN FROM TANG AND  
A GOLD-MOUNTED WHITE JADE FLOWER  
HAIRPIN FROM MING**  
BETWEEN TANG AND MING DYNASTY (618-1644)

**HK\$ 65,000 - 80,000**  
**RMB 55,900 - 68,800**

最大：長 11 cm (4 3/8 in)



明  
鑲銅白玉「雲龍」紋帶飾

1441

**A BRONZE-MOUNTED WHITE JADE DRAGON  
BELT ORNAMENT**

MING DYNASTY (1368-1644)

**HK\$ 9,000 - 12,000**

**RMB 7,700 - 10,300**

長 6.6 cm (2 5/8 in) 厚 0.8 cm



明  
白玉胡人帶板

1442

**A WHITE JADE FOREIGNER BELT PLAQUE**

MING DYNASTY (1368-1644)

**HK\$ 12,000 - 15,000**

**RMB 10,300 - 12,900**

長 7.3 cm (2 7/8 in) 厚 0.6 cm



元  
白玉「瑞獸」紋帶飾

1443

**A WHITE JADE MYTHICAL BEAST BELT ORNAMENT**

YUAN DYNASTY (1279-1368)

**HK\$ 20,000 - 30,000**

**RMB 17,200 - 25,800**

長 4.7 cm (1 7/8 in) 厚 0.5 cm

參考：

<圖一> 元代玉獅紋帶飾拓片，形製與此拍品相似，載於周南泉著《中國古玉斷代與辨偽 2·古玉動物與神異獸卷》，文沛美術圖書出版社，台南，1994，頁 222，編號 361

REFERENCE:

<FIG.1> A similar jade belt ornament from Yuan Dynasty, is illustrated in CHINESE ANCIENT JADES IN DETERMINING CHRONOLOGICAL ARRANGEMENT AND IDENTIFICATION 2· ANCIENT JADES IN ZOOMORPHISM AND MIRACULOUS ANIMAL, by Nanquan ZHOU, Wenpei Arts Book Publisher, Tainan, 1994, p.222, no.361



<圖一> <FIG.1>



清

黃玉嵌碧玉「雙龍捧壽」帶扣

1444

**A 'SPINACH-GREEN JADE'-MOUNTED YELLOW JADE DOUBLE-DRAGON BELT CLASP**  
QING DYNASTY (1644-1911)

**HK\$ 10,000 - 15,000**  
**RMB 8,600 - 12,900**

長 4.1 cm (1 5/8 in)



UNDERSIDE 底部

清

白玉留皮巧雕「花甲再來」帶扣

1445

**A FINELY CARVED WHITE AND RUSSET JADE 'FLOWER ON DECK' BELT BUCKLE**  
QING DYNASTY (1644-1911)

**HK\$ 18,000 - 25,000**  
**RMB 15,400 - 21,500**

長 5.9 cm (2 3/8 in)



甲板上有花，「花甲」即六十歲，「載來」與再來同音，寓意六十歲後還能再來六十年壽命，長壽無疆。

清乾隆

白玉高浮雕「蟠龍」紋帶扣

1446

**A WHITE JADE HIGH RELIEF DRAGON BELT CLASP**  
QING DYNASTY, QIANLONG PERIOD (1736-1795)

**HK\$ 60,000 - 80,000**  
**RMB 51,600 - 68,800**

長 6 cm (2 3/8 in)



UNDERSIDE 底部

帶扣玉質瑩潔白，長方形稍帶弧度，高浮雕一尾蟠龍，蟠龍目光深邃，表情到位，神態威武，姿態矯健有力。背面亦高浮雕龍頭、五瓣花共兩鈕。整器雕工精湛，線條流暢，富立體感，拋光完美，特別是龍首龍髮的雕工體現出大師級的手法。



唐  
白玉帶銙全套十六件

A SET OF SIXTEEN WHITE JADE BELT ORNAMENTS  
TANG DYNASTY (618-907)

HK\$ 220,000 - 300,000  
RMB 189,200 - 258,000

最大：長 8.8 cm (3 1/2 in)

參考：

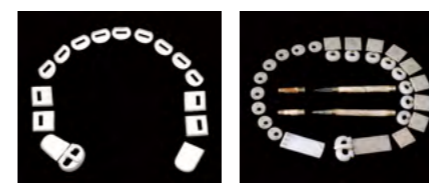
<圖一> 陝西歷史博物館藏 - 唐代白玉有孔帶銙，形製與此拍品相似，1970年於陝西省西安市南郊何家村窖藏出土，載於古方主編《中國出土玉器全集·第14冊·陝西》，科學出版社，北京，2005，頁187

<圖二> 北周八環蹀躞，形製與此拍品相關，載於古方主編《中國出土玉器全集·第14冊·陝西》，科學出版社，北京，2005，頁176

REFERENCE:

<FIG.1> A similar set of white jade belt ornaments from Tang Dynasty preserved in Shaanxi History Museum, was unearthed at Hejiacun, Xian, Shaanxi Province in 1970, is illustrated in THE COMPLETE COLLECTION OF JADES UNEARTHED IN CHINA VOL.14 SHAANXI, by Fang GU, Science Press, Beijing, 2005, p.187

<FIG.2> A related set of jade belt ornaments from Northern Zhou, is illustrated in THE COMPLETE COLLECTION OF JADES UNEARTHED IN CHINA VOL.14 SHAANXI, by Fang GU, Science Press, Beijing, 2005, p.176



<圖一> <FIG.1> <圖二> <FIG.2>



UNDERSIDE 底部

全套帶銙由方玉銙八枚、花形玉銙四枚、尖首矩形玉陀尾一枚、帶扣及配件三件，共計十六件套組成。玉質潔白細膩，光素無紋。方銙及花形銙上各有一花瓣形古眼。古眼的功能與九環蹀躞帶上的環相同，用來繫掛物件，實用價值高。

帶銙是中國古時腰帶上的飾物，有用玉、金、銀、銅、犀角等製成，玉帶銙一般可分為鞋帶板、帶扣和鉈尾三部份。唐高祖設定官服和帶銙的標準，《新唐書·銙車服誌》記載：「紫為三品之服，金玉帶銙十三；緋為四品之服，金帶銙十一；淺緋為五品之服，金帶銙十；深綠為六品之服，淺綠為七品之服，皆銀帶銙九，深青為八品之服，淺青為九品之服，皆鉈石帶銙八。」可見依據官位高低有不同的服飾規範，此方針鞏固傳統帝王官臣間的等級觀念，故其後朝代亦一直沿用。

完整傳世的玉帶銙極其罕見，1970年陝西省西安市南郊何家村窖藏出土了一副保存完整的唐代白玉有孔帶銙，該帶銙由方銙四枚、半圓形銙九枚、圓首矩形銙一枚及帶扣一枚共計十六件套組成，方形和半圓形銙上都有古眼，與本拍品制式相同。本拍品收藏完整，材質及數目均貼合三品官的標準，珍貴無比，可遇不可求。

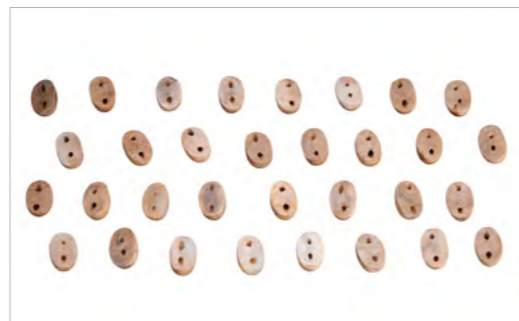


遼金  
玉帶飾一套三十二件

A SET OF THIRTY-TWO JADE BELT ORNAMENTS  
BETWEEN LIAO AND JIN DYNASTY (907-1234)

HK\$ 95,000 - 120,000  
RMB 81,700 - 103,200

最大：長 2.4 cm (1 in)



UNDERSIDE 底部

明  
白玉帶沁龍形珮

1449

**A WHITE AND RUSSET JADE DRAGON PENDANT**  
MING DYNASTY (1368-1644)

**HK\$ 10,000 - 12,000**  
**RMB 8,600 - 10,300**

長 6.7 cm (2 5/8 in) 厚 0.9 cm



清  
白玉「歡心守業」扇墜

1451

**A WHITE JADE CAT FAN PENDANT**  
QING DYNASTY (1644-1911)

**HK\$ 10,000 - 13,000**  
**RMB 8,600 - 11,100**

長 9.5 cm (3 3/4 in)



宋  
「雙龍」「獸面」紋玉勒

1450

**A JADE 'DOUBLE-DRAGON AND BEAST MASK' PENDANT, LEZI**  
SONG DYNASTY (960-1279)

**HK\$ 10,000 - 15,000**  
**RMB 8,600 - 12,900**

長 4.4 cm (1 3/4 in)



TWO VIEWS 兩面

清  
鑲金白玉「龍舟」珮

1452

**A GOLD-MOUNTED WHITE JADE 'DRAGON BOAT' PENDANT**  
QING DYNASTY (1644-1911)

**HK\$ 20,000 - 30,000**  
**RMB 17,200 - 25,800**

長 4 cm (1 5/8 in) 厚 0.9 cm





清  
瑪瑙巧雕「早生貴子」

1453

**A FINELY CARVED AGATE 'DATES AND PEANUTS' PENDANT**  
QING DYNASTY (1644-1911)

**HK\$ 10,000 - 12,000**  
**RMB 8,600 - 10,300**

長 4.9 cm (2 in)



「棗」與「早」同音，與花生共同寓意「早生貴子」。

清  
「雙桃紅」碧璽「松鼠金瓜」墜

1455

**A TOURMALINE SQUIRREL PENDANT**  
QING DYNASTY (1644-1911)

**HK\$ 20,000 - 30,000**  
**RMB 17,200 - 25,800**

長 4 cm (1 5/8 in)



清  
冰糖瑪瑙「雙龍」紋齋戒牌

1454

**AN AGATE DOUBLE-DRAGON ABSTINENCE PLAQUE**  
QING DYNASTY (1644-1911)

**HK\$ 18,000 - 25,000**  
**RMB 15,400 - 21,500**

長 4.4 cm (1 3/4 in) 厚 0.6 cm



宋-元  
白玉及水晶「繩」紋環各一件

1456

**A WHITE JADE DISC, HUAN AND A ROCK CRYSTAL DISC, HUAN**  
BETWEEN SONG AND YUAN DYNASTY (960-1368)

**HK\$ 20,000 - 30,000**  
**RMB 17,200 - 25,800**

最大：長 5.5 cm (2 1/8 in) 厚 0.9 cm



清  
天然翡翠手鐲

**A JADEITE BANGLE**  
QING DYNASTY (1644-1911)

**HK\$ 14,000 - 20,000**  
**RMB 12,000 - 17,200**

外直徑、內直徑及厚度分別約為 7.7 x 5.6 x 1.0 cm



<圖一> 附香港玉石鑑定中心證書，證實為天然翡翠。

<FIG.1> Accompanied with Hong Kong Jade & Stone Laboratory certificate stating that the jadeite is natural, known in the trade as "A jade".

<圖一> <FIG.1>

1457

清  
鑲金翡翠「和合二仙」珮

**A GOLD-MOUNTED JADEITE 'HEHE ERXIAN' PENDANT**  
QING DYNASTY (1644-1911)

**HK\$ 15,000 - 20,000**  
**RMB 12,900 - 17,200**

翡翠尺寸約為 5.5 x 4.5 x 0.4 cm



<圖一> 附香港寶石鑑定所玉石鑑定報告，證實為天然翡翠。

<FIG.1> Accompanied with Hong Kong Gems Laboratory Jade Identification Report stating that the jadeite is natural, known in the trade as "A jade".

<圖一> <FIG.1>

1459

清  
翡翠「花卉」紋璧

**A JADEITE FLORAL DISC, BI**  
QING DYNASTY (1644-1911)

**HK\$ 14,000 - 18,000**  
**RMB 12,000 - 15,400**

翡翠尺寸約為 4.9 x 4.9 x 0.8 cm



<圖一> 附香港玉石鑑定中心證書，證實為天然翡翠。

<FIG.1> Accompanied with Hong Kong Jade & Stone Laboratory certificate stating that the jadeite is natural, known in the trade as "A jade".

<圖一> <FIG.1>

1458

清  
天然翡翠辣椒配鑽石吊墜

**A JADEITE CHILLIES AND DIAMOND PENDANT**  
QING DYNASTY (1644-1911)

**HK\$ 100,000 - 120,000**  
**RMB 86,000 - 103,200**

翡翠尺寸約為 4.6 x 3.2 x 0.7 cm



<圖一> 附香港寶石鑑定所玉石鑑定報告，證實為天然翡翠。

<FIG.1> Accompanied with Hong Kong Gems Laboratory Jade Identification Report stating that the jadeite is natural, known in the trade as "A jade".

<圖一> <FIG.1>

1460

明  
白玉「龍鳳呈祥」珮  
「鍊儂」款

1461

**A WHITE JADE 'DRAGON AND PHOENIX' PENDANT  
'TIE NONG' MARK**

MING DYNASTY (1368-1644)

**HK\$ 20,000 - 30,000  
RMB 17,200 - 25,800**

長 6.3 cm (2 1/2 in)



TWO VIEWS 兩面



MARK 款

白玉「龍鳳呈祥」珮形如石卵，玉質上佳滋潤，手感討好。一面雕蟠龍口吐煙霧，龍麟排序整齊，另一面琢鳳鳥於煙霧中飛舞，翎羽生姿。整件玉珮構圖充沛，配合淺浮雕、剔地、陰刻線條打造多個層次，主副體線條均清晰立體。玉珮主題龍鳳呈祥，琴瑟和鳴可為定情信物，寓意婚姻幸福美滿，落款「鍊儂」或為人名。

清  
白玉鏤空香囊

1463

**A PIERCED WHITE JADE POMANDER**  
QING DYNASTY (1644-1911)

**HK\$ 70,000 - 90,000  
RMB 60,200 - 77,400**

長 6 cm (2 3/8 in)



清  
黑白玉巧雕「望子成龍」珮

1462

**A FINELY CARVED BLACK AND WHITE JADE  
DRAGON PENDANT**

QING DYNASTY (1644-1911)

**HK\$ 35,000 - 45,000  
RMB 30,100 - 38,700**

長 5 cm (2 in)



TWO VIEWS 兩面

明  
白玉「雙魚」璧

1464

**A WHITE JADE DOUBLE-FISH DISC, BI**  
MING DYNASTY (1368-1644)

**HK\$ 75,000 - 100,000  
RMB 64,500 - 86,000**

直徑 4.5 cm (1 3/4 in) 厚 0.8 cm





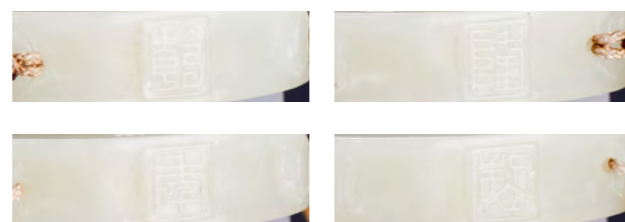
TWO VIEWS 兩面

清乾隆  
御製白玉題詩環形珮  
《乾隆年製》款

AN IMPERIAL INSCRIBED WHITE JADE RING-FORM PENDANT  
QIANLONG FOUR-CHARACTER MARK AND OF THE PERIOD (1736-1795)

HK\$ 30,000 - 40,000  
RMB 25,800 - 34,400

長 4.6 cm (1 7/8 in) 厚 1 cm



DETAIL 局部

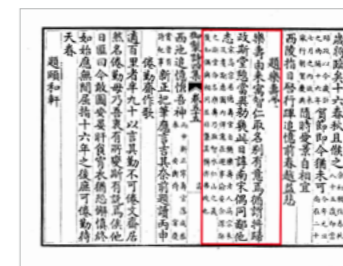
御製白玉題詩環形珮以無瑕羊脂白玉雕琢而成，拋光細緻有道。片狀外形有如水輪，外圍稍微內挖成凹槽，巧留四個凸鈕雕刻陽文隸書《乾隆年製》款，上下端各打對眼孔供穿繩，上端並淺浮雕太極兩儀圖。玉珮一面圍繞中心均等距離陰刻篆書「一元開太極」，另一面刻「風雲現龍光」。整器設計巧妙，圓形對應一元（圓），環形中心乃虛、玉為實，整器又雕有陰陽文，與太極理念相應，並以「龍光」點題，此環應為皇者珮玉。

清  
御製白玉「獸」鈕印  
印文：《樂壽堂》

AN IMPERIAL WHITE JADE BEAST SEAL  
The seal face carved with the three characters Leshoutang  
QING DYNASTY (1644-1911)

HK\$ 50,000 - 80,000  
RMB 43,000 - 68,800

高 4.3 cm (1 3/4 in)



<圖一> <FIG.1>



SEAL FACE 印面



WITH BOX 連木盒

獸鈕印玉質瑩白勻淨，長方印章上立體浮雕一隻臥獸。瑞獸有如意闊鼻，一雙大耳自然垂下，鼓胸，獨角與背間成孔穿繩，寬大尾巴以淺陰刻線條表現毛流並向背部內卷。瑞獸全身線條圓滑，與素面光身印章形成對比。印面有外框，內雕陽文一行三字《樂壽堂》，三字大小分佈平均，字體清晰有力，整印帶官氣。

樂壽堂是北京頤和園中的主建築，乃乾隆為了慶祝母親六十大壽而建，1860年遭英法聯軍燒毀，1887年重建後成為慈禧太后的寢宮，院內有許多富吉祥瑞意的擺設。

「樂壽」出自《論語·雍也》『孔子曰：「知者樂水，仁者樂山，知者動，仁者靜，知者樂，仁者壽。」』乾隆御製詩集中有數十首有關樂壽堂的作品，其中<圖一>御製詩四集·卷五十五·頁十四《題樂壽堂》解釋了樂壽堂的取名「宋高宗居德壽宮自稱樂壽老人，高宗未及耄期急圖內禪，意在避事偷安，余深鄙之，斯堂命名樂壽乃取智水仁山之意，後之偶與相同並非襲其稱亦弗改也」。





清  
白玉「大吉」葫蘆形香囊

**A WHITE JADE DOUBLE-GOURD POMANDER**  
QING DYNASTY (1644-1911)

**HK\$ 50,000 - 70,000**  
**RMB 43,000 - 60,200**

長 6.6 cm (2 5/8 in)

白玉「大吉」葫蘆形香囊以雙層透雕琢成，工藝精絕，具官氣。「葫蘆」與「福祿」諧音，一器帶兩種吉祥意涵。



TWO VIEWS 兩面

1467

清  
白玉「雞神」牌

**A WHITE JADE PLAQUE**  
QING DYNASTY (1644-1911)

**HK\$ 600,000 - 800,000**  
**RMB 516,000 - 688,000**

長 6.5 cm (2 5/8 in) 厚 0.9 cm



TWO VIEWS 兩面

1468

清乾隆

御製碧玉填金「御筆十全記」玉冊封面  
編號「一」

1469

AN IMPERIAL GILT-DECORATED SPINACH-GREEN JADE BOOK COVER

'YI' MARK

QING DYNASTY, QIANLONG PERIOD (1736-1795)

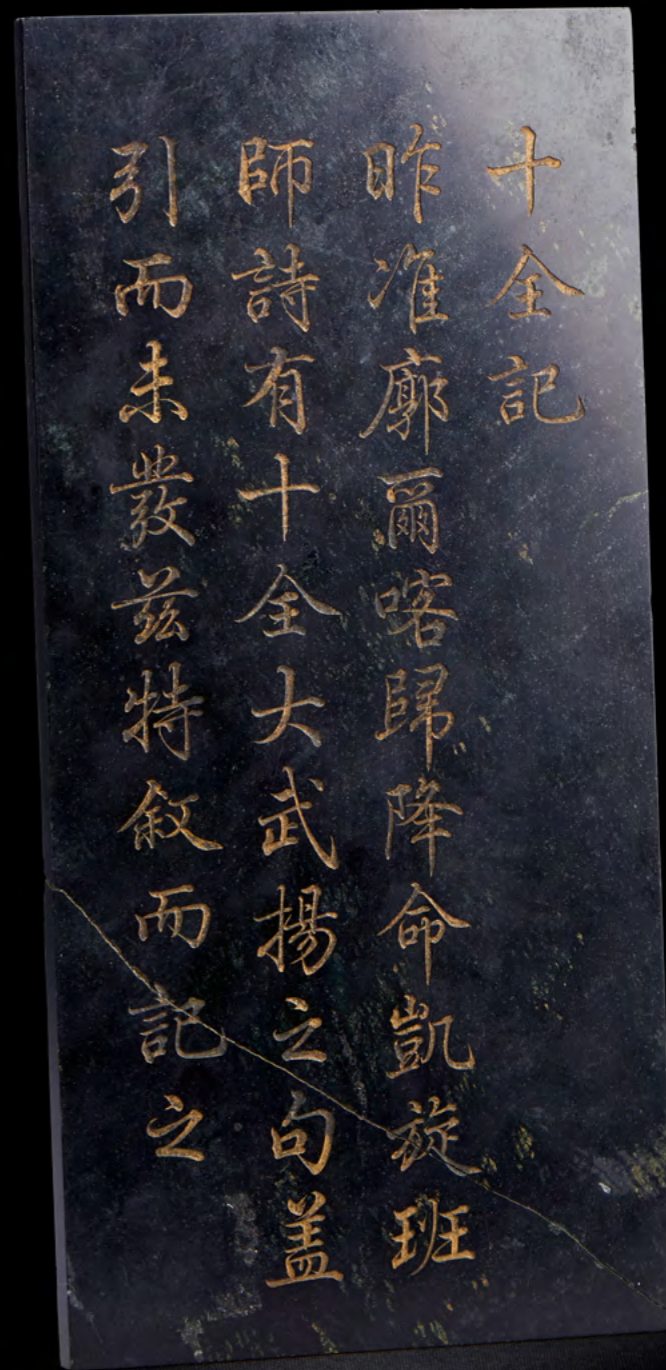
HK\$ 100,000 - 120,000

RMB 86,000 - 103,200

長 23.6 cm (9 1/8 in) 厚 0.8 cm



MARK 編號



TWO VIEWS 兩面

清乾隆

御製白玉「長宜子孫」珮  
「古香」、「太璞」款

AN IMPERIAL WHITE JADE 'CHANG YI ZISUN' PENDANT  
'GU XIANG', 'TAI PU' MARK  
QING DYNASTY, QIANLONG PERIOD (1736-1795)

HK\$ 80,000 - 100,000  
RMB 68,800 - 86,000

長 6.8 cm (2 5/8 in) 厚 0.6 cm

1470

御製玉長宜子孫珮詩  
玉寶琢為珮，祥徵則百斯，含輝喜溫潤，比德肅威儀，  
置匣欣成器，章身勉中規，夢蘭同叶永，蕃育慶長宜。



TWO VIEWS 兩面



清乾隆

黑白玉巧雕「劉海戲蟾」擺件

A FINELY CARVED BLACK AND WHITE JADE CARVING OF 'LIUHAI AND TOAD'  
QING DYNASTY, QIANLONG PERIOD (1736-1795)

HK\$ 900,000 - 1,200,000  
RMB 774,000 - 1,032,000

玉高 11.1 cm (4 3/8 in)

1471

此擺件體型碩大，玉質屬羊脂白玉，工匠利用黑白玉巧雕「劉海戲蟾」，寓意美好。

劉海禿頭披長散髮，小眼齊鼻，大耳闊嘴，面頰豐滿，嘴唇立體，身穿交襟長衫、及地寬褲，背面腰帶倒插掃帚，是辟邪鎮妖的法器。

人像向右側身，稍向前傾，左腳輕輕往前蹬，右腳底有圓孔以固定木座上，腹前左手托藤織球形盒子，右手舉到臉旁，手指極修長，非凡人比例，鞏固劉海仙人形象。藤盒微開，放出一隻以黑玉巧雕的三足蟾蜍，蟾蜍大眼高眉尖嘴，蟾身上攀，左前足與劉海右手合掌，右前足伏在劉海右臉，後足如長尾收盒內。

此擺件雕工精湛，開臉立體，打磨完美，藤盒、頭髮、掃帚線條繁密有序，服裝皺褶流暢多變，蟾蜍背部疙瘩起伏有致，鬼斧神工，相信出自宮廷造辦處大師之手。

「劉海戲蟾」是中國民間流傳甚廣的道教故事，傳說版本眾多，但大多都指出劉海真有其人，他得道成仙，攜一蟾蜍吐錢派財。古人相信蟾蜍能催吉避凶助長生，是主富貴的吉祥靈物，此蟾乃進一步神化之物，形態特殊只有三足，凸眼大嘴能致富，坊間有說「劉海戲金蟾，一步一吐錢」，寓意財源滾滾來。



TWO VIEWS 兩面



明-清  
白玉龍首帶鉤兩件

1472

**TWO WHITE JADE DRAGON BELT HOOKS**  
BETWEEN MING AND QING DYNASTY (1368-1911)

**HK\$ 22,000 - 30,000**  
**RMB 18,900 - 25,800**

最大：長 12.6 cm (5 in)



明  
黃玉留皮巧雕「螭」紋龍首帶鉤

1474

**A FINELY CARVED YELLOW AND RUSSET JADE**  
**DOUBLE-DRAGON BELT HOOK**  
MING DYNASTY (1368-1644)

**HK\$ 50,000 - 80,000**  
**RMB 43,000 - 68,800**

長 8.9 cm (3 1/2 in)



DETAIL 局部

清  
紅翡「螭」紋龍首帶鉤

1473

**A RED JADEITE DOUBLE-DRAGON BELT HOOK**  
QING DYNASTY (1644-1911)

**HK\$ 20,000 - 30,000**  
**RMB 17,200 - 25,800**

長 12 cm (4 3/4 in)





清  
白玉帶沁「螭」紋龍首帶鉤

1475

**A WHITE AND RUSSET JADE DOUBLE-DRAGON BELT HOOK**  
QING DYNASTY (1644-1911)

**HK\$ 90,000 - 110,000**  
**RMB 77,400 - 94,600**

長 11 cm (4 3/8 in)

清  
白玉帶紅沁「螭」紋龍首帶鉤

1476

**A WHITE AND RUSSET JADE DOUBLE-DRAGON BELT HOOK**  
QING DYNASTY (1644-1911)

**HK\$ 120,000 - 150,000**  
**RMB 103,200 - 129,000**

長 10.4 cm (4 1/8 in)



元  
玉魚

1477

**A JADE FISH**  
YUAN DYNASTY (1279-1368)

**HK\$ 10,000 - 12,000**  
**RMB 8,600 - 10,300**

長 7.9 cm (3 1/8 in)



唐  
玉魚兩件

1479

**TWO JADE FISHES**  
TANG DYNASTY (618-907)

**HK\$ 20,000 - 30,000**  
**RMB 17,200 - 25,800**

最大：長 6.8 cm (2 3/4 in)



TWO VIEWS 兩面

元  
白玉帶沁魚化龍

1478

**A WHITE AND RUSSET JADE DRAGON-CARP PENDANT**  
YUAN DYNASTY (1279-1368)

**HK\$ 10,000 - 12,000**  
**RMB 8,600 - 10,300**

長 8.1 cm (3 1/4 in)



元  
黃玉凌霄花

1480

**A YELLOW JADE CHINESE TRUMPET VINE**  
YUAN DYNASTY (1279-1368)

**HK\$ 10,000 - 12,000**  
**RMB 8,600 - 10,300**

長 5.6 cm (2 1/4 in)



明  
黃玉「鴻福」

1482

**A YELLOW JADE BAT**  
MING DYNASTY (1368-1644)

**HK\$ 10,000 - 13,000**  
**RMB 8,600 - 11,100**

長 4.4 cm (1 3/4 in)



TWO VIEWS 兩面

明  
黃玉帶沁鵝

1481

**A YELLOW AND RUSSET JADE GOOSE**  
MING DYNASTY (1368-1644)

**HK\$ 20,000 - 30,000**  
**RMB 17,200 - 25,800**

長 5.5 cm (2 1/8 in)



TWO VIEWS 兩面

明  
黃玉兔

1483

**A YELLOW JADE RABBIT**  
MING DYNASTY (1368-1644)

**HK\$ 20,000 - 30,000**  
**RMB 17,200 - 25,800**

長 5.4 cm (2 1/8 in)



明  
黃玉龍龜

1484

**A YELLOW JADE MYTHICAL TORTOISE**  
MING DYNASTY (1368-1644)

**HK\$ 20,000 - 30,000**  
**RMB 17,200 - 25,800**

長 3.9 cm (1 1/2 in)



明  
白玉帶沁「魚蓮」墜

1486

**A WHITE AND RUSSET JADE 'FISH AND LOTUS' PENDANT**  
MING DYNASTY (1368-1644)

**HK\$ 50,000 - 70,000**  
**RMB 43,000 - 60,200**

長 7.5 cm (3 in)



TWO VIEWS 兩面

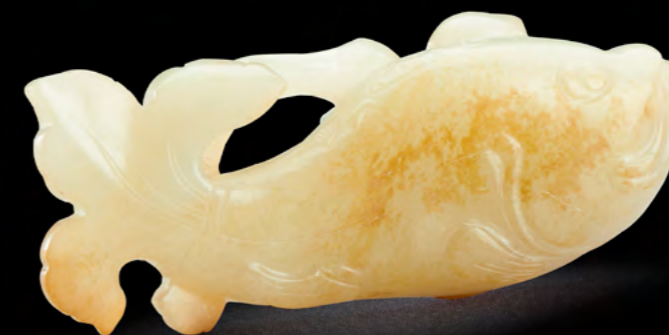
明  
黃玉「坐龍」

1485

**A YELLOW JADE SEATED DRAGON**  
MING DYNASTY (1368-1644)

**HK\$ 35,000 - 50,000**  
**RMB 30,100 - 43,000**

高 5.3 cm (2 1/8 in)



清  
黑白玉巧雕牧童牛

1487

A FINELY CARVED BLACK AND WHITE JADE 'BOY AND OX'  
QING DYNASTY (1644-1911)

HK\$ 15,000 - 20,000  
RMB 12,900 - 17,200

長 4.3 cm (1 3/4 in)



清  
白玉留皮巧雕「耄耋富貴」

1489

A FINELY CARVED WHITE AND RUSSET JADE CARVING OF  
'CAT AND BUTTERFLY'  
QING DYNASTY (1644-1911)

HK\$ 14,000 - 20,000  
RMB 12,000 - 17,200

長 4.5 cm (1 3/4 in)



TWO VIEWS 兩面

清  
黑白玉帶紅皮巧雕「金玉滿堂」

1488

A FINELY CARVED BLACK, WHITE AND RUSSET JADE  
GOLDFISH  
QING DYNASTY (1644-1911)

HK\$ 20,000 - 30,000  
RMB 17,200 - 25,800

長 4.1 cm (1 5/8 in)



清  
白玉巧雕「耄耋富貴」

1490

A FINELY CARVED WHITE JADE 'CAT AND BUTTERFLY'  
QING DYNASTY (1644-1911)

HK\$ 30,000 - 40,000  
RMB 25,800 - 34,400

長 5.1 cm (2 in)



TWO VIEWS 兩面

「貓蝶」與「耄耋」諧音，指高齡長壽。

明  
南紅瑪瑙巧雕踏雲兔

1491

**A FINELY CARVED CARNELIAN AGATE RABBIT**  
MING DYNASTY (1368-1644)

**HK\$ 20,000 - 30,000**  
**RMB 17,200 - 25,800**

高 5 cm (2 in)



明  
白玉留皮巧雕「雙兔啣靈芝」

1492

**A FINELY CARVED WHITE AND RUSSET JADE CARVING OF**  
**DOUBLE-RABBIT AND LINGZHI**  
MING DYNASTY (1368-1644)

**HK\$ 20,000 - 30,000**  
**RMB 17,200 - 25,800**

長 3.7 cm (1 1/2 in)



清  
白玉留皮巧雕螳螂

1493

**A FINELY CARVED WHITE AND RUSSET JADE MANTIS**  
QING DYNASTY (1644-1911)

**HK\$ 45,000 - 60,000**  
**RMB 38,700 - 51,600**

長 5.3 cm (2 1/8 in)



TWO VIEWS 兩面



明  
白玉帶紅皮瑞獸紙鎮

**A WHITE AND RUSSET JADE MYTHICAL BEAST PAPER WEIGHT**  
MING DYNASTY (1368-1644)

**HK\$ 280,000 - 350,000**  
**RMB 240,800 - 301,000**

高 7 cm (2 3/4 in)



明  
白玉帶沁「洋洋得意」擺件

**A WHITE AND RUSSET JADE CARVING OF RAMS GROUP**  
MING DYNASTY (1368-1644)

**HK\$ 100,000 - 120,000**  
**RMB 86,000 - 103,200**

長 7.2 cm (2 7/8 in)

玉羊成對，象徵洋洋得意。

1494





宋  
黃玉豬

1496

A YELLOW JADE PIG  
SONG DYNASTY (960-1279)

HK\$ 300,000 - 500,000  
RMB 258,000 - 430,000

長 5.2 cm (2 in)

來源：  
台灣吳之方舊藏

出版：  
<圖一> 《中國文物世界》，二十八期，郭良蕙新事業有限公司，香港，1988，頁 135

PROVENANCE:  
An old collection of C.F. Wu, Taiwan

LITERATURE:  
<FIG.1> ART OF CHINA, vol. 28, Kuo Liang Hui New Enterprise Co., Ltd, Hong Kong, 1988, p.135



<圖一> <FIG.1>



UNDERSIDE 底部

黃玉豬造型寫實，頭部較清瘦，大耳、長鼻、橄欖眼，額和鼻上有皺褶，四足收於腹下，臀部渾圓，短尾上卷。豬背開孔縱貫至腹部二孔出，供佩戴。豬為玉雕動物中極稀有的種類，以珍貴的黃玉為材更是鳳毛麟角，此豬玉質上乘，為宋代玉雕動物中的精品，且流傳有序，屬台灣吳之方舊藏，彌足珍貴。



TWO VIEWS 兩面

明 1497  
白玉司南珮

A WHITE JADE 'SINAN' PENDANT  
MING DYNASTY (1368-1644)

HK\$ 12,000 - 15,000  
RMB 10,300 - 12,900

長 3 cm (1 1/2 in)



清 1499  
白玉多寶串 (龍紋環及橋鈕印)  
印文：《顧咸沁章》

A GROUP OF TWO WHITE JADE PENDANTS  
(A DRAGON DISC, HUAN AND A SEAL)  
The seal face carved with the four characters  
Guxianqin zhang  
QING DYNASTY (1644-1911)

HK\$ 20,000 - 30,000  
RMB 17,200 - 25,800

最大：長 1.4 cm (1/2 in)



SEAL FACE 印面

明 1498  
白玉題詩雙聯勒

AN INSCRIBED WHITE JADE TWO-  
CYLINDER-FORM PENDANT, LEZI  
MING DYNASTY (1368-1644)

HK\$ 10,000 - 12,000  
RMB 8,600 - 10,300

長 3.1 cm (1 1/4 in)



DETAIL 局部

題詩：  
「今夜月明人盡望，不知秋思在誰家。」  
INSCRIPTION:  
'JIN YE YUE MING REN JIN WANG, BU ZHI QIU SI ZAI SHEI JIA'

明-清 1500  
清代白玉葫蘆墜及明代玉臥馬

A WHITE JADE GOURD PENDANT FROM QING AND  
A JADE RECUMBENT HORSE FROM MING  
BETWEEN MING AND QING DYNASTY (1368-1911)

HK\$ 30,000 - 40,000  
RMB 25,800 - 34,400

最大：長 5.9 cm (2 3/8 in)



清

白玉獨佔鰲頭、書卷珮及天官賜福珮

1501

**THREE WHITE JADE PENDANTS**

QING DYNASTY (1644-1911)

**HK\$ 45,000 - 60,000**

**RMB 38,700 - 51,600**

最大：長 4 cm (1 5/8 in) 厚 0.7 cm



1502

宋

玉多寶串

(長方勒、八稜勒及小環)

**A GROUP OF THREE JADE PENDANTS**

(LEZI AND DISC, HUAN)

SONG DYNASTY (960-1279)

**HK\$ 20,000 - 25,000**

**RMB 17,200 - 21,500**

最大：長 2.9 cm (1 1/8 in)



1503

明

玉多寶串

(菱形勒、長管勒及珠形勒)

**A GROUP OF THREE JADE PENDANTS, LEZI**

MING DYNASTY (1368-1644)

**HK\$ 40,000 - 50,000**

**RMB 34,400 - 43,000**

最大：長 2.8 cm (1 1/8 in)



1504

明  
玉多寶串  
(琮式勒、圓柱形勒及  
「凸弦」紋圓勒)

**A GROUP OF THREE JADE PENDANTS, LEZI**  
MING DYNASTY (1368-1644)

**HK\$ 15,000 - 20,000**  
**RMB 12,900 - 17,200**

最大：長 2.8 cm (1 1/8 in)



1505

宋  
玉多寶串  
(琮式勒兩件及圓柱形勒)

**A GROUP OF THREE JADE PENDANTS, LEZI**  
SONG DYNASTY (960-1279)

**HK\$ 15,000 - 20,000**  
**RMB 12,900 - 17,200**

最大：長 2 cm (3/4 in)



1506

宋  
玉多寶串  
(圓柱形勒及「螭」紋勒)

**A GROUP OF TWO JADE PENDANTS, LEZI**  
SONG DYNASTY (960-1279)

**HK\$ 30,000 - 40,000**  
**RMB 25,800 - 34,400**

最大：長 3.3 cm (1 3/8 in)



1507

明  
白玉多寶串  
(方勒及釘金沁平底臥馬)

**A GROUP OF TWO WHITE JADE PENDANTS**  
**(LEZI AND RUSSET HORSE)**  
MING DYNASTY (1368-1644)

**HK\$ 55,000 - 80,000**  
**RMB 47,300 - 68,800**

最大：長 4.9 cm (1 7/8 in)



1508

明 - 清  
白玉多寶串 (「正德通寶」珮、  
「龍」紋珮及「連中三元」珮)

**A GROUP OF THREE WHITE JADE PENDANTS  
BETWEEN MING AND QING DYNASTY (1368-1911)**

**HK\$ 10,000 - 12,000  
RMB 8,600 - 10,300**

最大：直徑 3.4 cm (1 3/8 in) 厚 0.4 cm



1509

明  
玉多寶串 (蟬形勒、臥獸、  
虎首八卦珮及荷包珮)

**A GROUP OF FOUR JADE PENDANTS (CICADA,  
RECUMBENT BEAST, TIGER HEAD AND POUCH)  
MING DYNASTY (1368-1644)**

**HK\$ 15,000 - 20,000  
RMB 12,900 - 17,200**

最大：長 2.2 cm (7/8 in)



1510

明  
白玉帶沁多寶串  
(獨角獸及臥獸)

**A GROUP OF TWO WHITE AND RUSSET JADE  
BEAST PENDANTS  
MING DYNASTY (1368-1644)**

**HK\$ 10,000 - 13,000  
RMB 8,600 - 11,100**

最大：長 3.2 cm (1 1/4 in)



1511

明 - 清  
白玉多寶串  
(高浮雕「龍」紋璧、玉牛、  
「螭」紋珮及紅沁「松鼠葡萄」)

**A GROUP OF FOUR WHITE JADE PENDANTS  
BETWEEN MING AND QING DYNASTY (1368-1911)**

**HK\$ 10,000 - 12,000  
RMB 8,600 - 10,300**

最大：長 3.4 cm (1 3/8 in)



宋-明  
白玉「禪機無限」多寶串  
(宋代「鴻運當頭」雞及明代紅沁金蟾)

**A GROUP OF TWO WHITE AND RUSSET JADE PENDANTS  
(ROOSTER FROM SONG AND TOAD FROM MING)**  
BETWEEN SONG AND MING DYNASTY (960-1644)

**HK\$ 10,000 - 15,000**  
**RMB 8,600 - 12,900**

最大：長 3.9 cm (1 1/2 in)

1512

明  
多寶串 (白玉環及黃玉魚)

**A GROUP OF TWO WHITE AND YELLOW JADE PENDANTS**  
MING DYNASTY (1368-1644)

**HK\$ 90,000 - 110,000**  
**RMB 77,400 - 94,600**

最大：長 5.2 cm (2 in)



1513



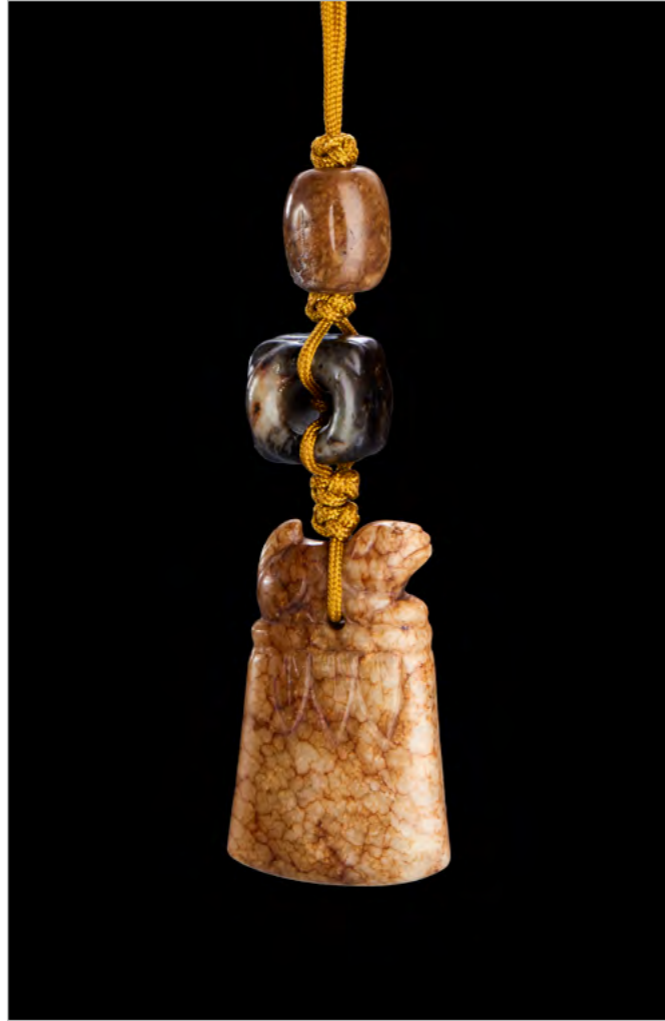
1514

明  
玉多寶串  
(長方勒、小環及「螭」紋劍格)

**A GROUP OF THREE JADE PENDANTS**  
MING DYNASTY (1368-1644)

**HK\$ 15,000 - 20,000**  
**RMB 12,900 - 17,200**

最大：長 5.1 cm (2 in)



1515

明  
玉多寶串  
(圓勒、琮式勒及斧形珮)

**A GROUP OF THREE JADE PENDANTS**  
MING DYNASTY (1368-1644)

**HK\$ 15,000 - 20,000**  
**RMB 12,900 - 17,200**

最大：長 5 cm (2 in)



1516

明  
玉多寶串 (勒子、雙孔珮及「穀」紋劍首)

**A GROUP OF THREE JADE PENDANTS**  
MING DYNASTY (1368-1644)

**HK\$ 15,000 - 20,000**  
**RMB 12,900 - 17,200**

最大：直徑 3.5 cm (1 3/8 in)



1517

清  
玉及瑪瑙多寶串 (小玉環、玉雙聯環一對及瑪瑙帶穿)

**A GROUP OF FOUR JADE AND AGATE PENDANTS**  
QING DYNASTY (1644-1911)

**HK\$ 5,000 - 8,000**  
**RMB 4,300 - 6,800**

最大：長 4.1 cm (1 5/8 in)



宋  
玉多寶串 (三角勒、圓勒及「玄武」鈕方形印)  
無印文

1519

**A GROUP OF THREE JADE PENDANTS (LEZI AND SEAL)**  
The seal face is left uncarved  
SONG DYNASTY (960-1279)

**HK\$ 40,000 - 50,000**  
**RMB 34,400 - 43,000**

最大：長 2.7 cm (1 1/8 in)



明  
玉多寶串 (琮式勒、八棱勒及黃玉「龜」鈕印)  
印文：《端卿》

1518

**A GROUP OF THREE JADE PENDANTS (LEZI AND SEAL)**  
The seal face carved with the two characters Duanqing  
MING DYNASTY (1368-1644)

**HK\$ 25,000 - 30,000**  
**RMB 21,500 - 25,800**

最大：長 2.4 cm (1 in)



SEAL FACE 印面



宋 - 明

明代白玉「仙鶴啣草」紋帽正及宋代白玉帶沁雙雁

1520

A WHITE JADE CRANE HEADWEAR ORNAMENT FROM MING AND  
A WHITE AND RUSSET JADE CARVING OF DOUBLE-ANSER FROM SONG  
BETWEEN SONG AND MING DYNASTY (960-1644)

HK\$ 20,000 - 30,000  
RMB 17,200 - 25,800

最大：長 3.5 cm (1 3/8 in)



白玉「仙鶴啣草」紋帽正玉質  
細潤，沁色美好，呈四方形，  
正面留四邊，中間剔地淺浮雕  
一隻仙鶴啣草從左上方展翅飛  
至，背面中央淺刻一圈紐繩紋，  
內裡琢平排兩孔。

立體圓雕白玉帶沁雙雁，小圓  
眼扁喙，長頸圓身，雙翅併攏，  
相偎緊靠，頭互搭在對方背上，  
寓意圓滿和諧。此珮為典型宋  
代工藝，小巧精緻，適合佩掛。

金

白玉「雙雁」珮

1522

A WHITE JADE DOUBLE-ANSER PENDANT  
JIN DYNASTY (1115-1234)

HK\$ 10,000 - 15,000  
RMB 8,600 - 12,900

長 6.1 cm (2 3/8 in) 厚 0.8 cm



元

白玉留皮巧雕「一路連升」爐頂

1521

A FINELY CARVED WHITE AND RUSSET JADE 'EGRET AND LOTUS' FINIAL  
YUAN DYNASTY (1279-1368)

HK\$ 45,000 - 60,000  
RMB 38,700 - 51,600

高 2.8 cm (1 1/8 in)



五代 - 宋

玉綬帶鳥珮

1523

A JADE 'PARADISE FLYCATCHER' PENDANT  
BETWEEN FIVE DYNASTIES AND SONG DYNASTY (907-1279)

HK\$ 80,000 - 100,000  
RMB 68,800 - 86,000

長 5.9 cm (2 3/8 in) 厚 0.6 cm



LIGHTING EFFECT 燈光效果

參考：

<圖一> 宋代鳥銜花形玉珮，形製與此拍品相似，載於古方主編《中國傳世玉器全集·第2冊·  
戰國·秦漢·魏晉南北朝·隋唐·宋》，科學出版社，北京，2010，頁 248

REFERENCE:

<FIG.1> A similar jade pendant from Song Dynasty, is illustrated in CHINESE JADES  
IN TRADITIONAL COLLECTIONS VOL.2 WARRING STATES PERIOD · QIN · HAN · THREE  
KINGDOMS · JIN · SOUTHERN AND NORTHERN DYNASTIES · SUI · TANG · SONG, by  
Fang GU, Science Press, Beijing, 2010, p.248



<圖一> <FIG.1>

宋  
白玉帶沁「丹鳳朝陽」圓嵌飾

1524

**A WHITE AND RUSSET JADE PHOENIX CIRCULAR ORNAMENT**  
SONG DYNASTY (960-1279)

**HK\$ 110,000 - 130,000**  
**RMB 94,600 - 111,800**

長 8.1 cm (3 1/4 in) 厚 1 cm

參考：  
<圖一> 宋朝白玉丹鳳紋飾，形製與此拍品相似，載於故宮博物院編《故宮博物院藏品大系·玉器編 5·唐宋遼金元》，紫禁城出版社、安徽美術出版社，北京、合肥，2011，頁 143，編號 149

REFERENCE:  
<FIG.1> A similar jade phoenix ornament from Song Dynasty, is illustrated in COMPENDIUM OF COLLECTIONS IN THE PALACE·JADE 5·TANG, SONG, LIAO, JIN AND YUAN DYNASTIES, by Palace Museum, The Forbidden City Publishing House and Anhui Fine Arts Publishing House, Beijing and Hefei, 2011, p.143, no.149



<圖一> <FIG.1>



元 - 明  
白玉「一路連升」嵌飾

1525

A WHITE JADE 'EGRET AND LOTUS' ORNAMENT  
BETWEEN YUAN AND MING DYNASTY (1279-1644)

HK\$ 420,000 - 600,000  
RMB 361,200 - 516,000

長 8.5 cm (3 3/8 in) 厚 1.7 cm

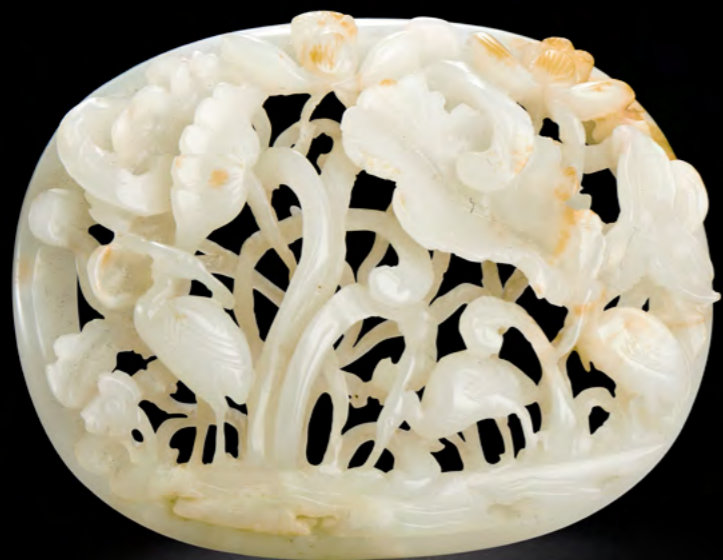
取「路」和「連」的諧音

鷺鳥與蓮代表

「一路連升」，

祝願升官無阻、

仕途無量。



遼金

白玉「兔」紋「秋山」嵌飾

1526

**A WHITE JADE RABBIT ORNAMENT**  
BETWEEN LIAO AND JIN DYNASTY (907-1234)

**HK\$ 10,000 - 12,000**  
**RMB 8,600 - 10,300**

長 4.2 cm (1 5/8 in) 厚 0.8 cm



遼金

黑白玉巧雕「虎」紋「秋山」帶飾

1528

**A FINELY CARVED BLACK AND WHITE JADE TIGER BELT ORNAMENT**  
BETWEEN LIAO AND JIN DYNASTY (907-1234)

**HK\$ 20,000 - 30,000**  
**RMB 17,200 - 25,800**

長 4.4 cm (1 3/4 in) 厚 1.2 cm



遼金

玉熊兩件及玉桃形珮

1527

**TWO JADE BEARS AND A JADE PEACHES-FORM PENDANT**  
BETWEEN LIAO AND JIN DYNASTY (907-1234)

**HK\$ 10,000 - 12,000**  
**RMB 8,600 - 10,300**

最大：長 5.3 cm (2 1/8 in)



宋

白玉帶沁「雙鹿」紋「秋山」嵌飾

1529

**A WHITE AND RUSSET JADE**  
**DOUBLE-DEER ORNAMENT**  
SONG DYNASTY (960-1279)

**HK\$ 30,000 - 40,000**  
**RMB 25,800 - 34,400**

長 11.1 cm (4 3/8 in) 厚 1.6 cm



遼金

白玉帶灰皮「鹿」紋「秋山」掛件

A WHITE JADE DEER PENDANT  
BETWEEN LIAO AND JIN DYNASTY (907-1234)

HK\$ 30,000 - 40,000  
RMB 25,800 - 34,400

長 2.7 cm (1 1/8 in)



THREE VIEWS 三面

此「鹿」紋「秋山」掛件，  
立體圓雕一隻臥鹿回首靠在形狀嶙峋的  
奇石前，寥寥數刀刻畫出小鹿型態，  
表面打磨得宜，凸顯肌肉紋理。  
掛件平底鑽通天孔，繫黑繩配金珠，  
體積小巧，精緻可愛，是目前已知體積  
最小的秋山玉雕，  
適合佩掛。此掛件反映遼金  
北方民族流行秋天時  
於山林中獵鹿，玉材皮色與  
沁色緊貼呼應秋季山色，  
展現山林野趣的主題。



UNDERSIDE 底部



遼金

白玉留皮「虎」紋「秋山」馬飾

A WHITE AND RUSSET JADE TIGER ORNAMENT  
BETWEEN LIAO AND JIN DYNASTY (907-1234)

HK\$ 55,000 - 80,000  
RMB 47,300 - 68,800

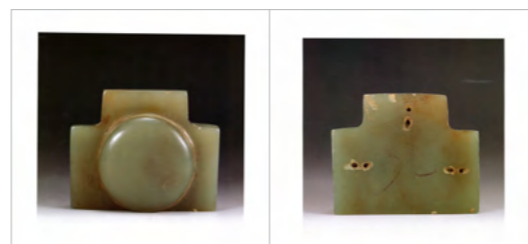
長 5.3 cm (2 1/8 in)

參考：

<圖一> 遼代青玉馬飾，形製與此拍品相似，載於中國文物信息諮詢中心編《中國古代玉器藝術·上卷》，人民美術出版社，北京，2003，頁 260-261，編號 122

REFERENCE:

<FIG.1> A similar jade horse ornament from Liao Dynasty, is illustrated in ART OF ANCIENT CHINESE JADE VOL.1, by China Relic Information Consultation Center, People's Fine Arts Publishing House, Beijing, 2003, p.260-261, no.122



<圖一> <FIG.1>



萬昌斯  Marchance  
Auctioneers

# 中國歷代年表 CHRONOLOGY OF CHINA

新石器時代	興隆洼文化 河姆渡文化 仰韶文化 馬家浜－崧澤文化 大汶口文化 紅山文化 小珠山文化 大溪文化 良渚文化 馬家窯文化 薛家崗文化 石峽文化 卡若文化 屈家嶺文化 陶寺文化 石家河文化 山東龍山文化 陝北龍山文化 齊家文化 曲賁文化	NEOLITHIC PERIOD XINGLONGWA CULTURE HEMUDU CULTURE YANGSHAO CULTURE MAJIABANG - SONGZE CULTURE DAWENKOU CULTURE HONGSHAN CULTURE XIAOZHUSHAN CULTURE DAXI CULTURE LIANGZHU CULTURE MAJIAYAO CULTURE XUEJIAGANG CULTURE SHIXIA CULTURE KARUO CULTURE QUJIALING CULTURE TAOSI CULTURE SHIJIAHE CULTURE SHANDONG LONGSHAN CULTURE SHAANBEI LONGSHAN CULTURE QIJIA CULTURE QUGONG CULTURE	CIRCA 6000-1000 BC CIRCA 6000-5000 BC CIRCA 5300-5000 BC CIRCA 4800-2700 BC CIRCA 4300-3200 BC CIRCA 4300-2500 BC CIRCA 4000-3000 BC CIRCA 4000-3000 BC CIRCA 3900-4600 BC CIRCA 3300-2200 BC CIRCA 3100-2000 BC CIRCA 3000 BC CIRCA 3000-2000 BC CIRCA 3000-2000 BC CIRCA 2900-2600 BC CIRCA 2600-2000 BC CIRCA 2500-2200 BC CIRCA 2500-2000 BC CIRCA 2500-2000 BC CIRCA 2100-1600 BC CIRCA 1700-1500 BC CIRCA 2100-1600 BC CIRCA 1600-1100 BC CIRCA 1100-256 BC <b>CIRCA 1100-771 BC</b> 770-256 BC 770-476 BC 475-221 BC 221-206 BC 206 BC-AD 220 <b>206 BC-AD 8</b> 9-23 25-220 220-589 220-265 220-265 221-263 220-263 265-420 420-589 386-581 386-534 534-550 535-556 550-577 557-581 581-618 618-907 907-960 907-1125 960-1279 <b>960-1127</b> 1127-1279 1115-1234 1279-1368 1368-1644 <b>1368-1398</b> 1399-1402 1403-1425 1425 1426-1435 1436-1449 1450-1456 1457-1464 1465-1487 1488-1505 1506-1521 1522-1566 1567-1572 1573-1619 1620 1621-1627 1628-1644 1644-1911 1644-1661 1662-1722 1723-1735 1736-1795 1796-1820 1821-1850 1851-1861 1862-1874 1875-1908 1908-1911 1912-1949 HONGXIAN (YUAN SHIKAI) 1915-1916 1949-
夏商周	西周 東周 春秋 戰國	XIA DYNASTY SHANG DYNASTY ZHOU DYNASTY  WESTERN ZHOU EASTERN ZHOU  SPRING AND AUTUMN PERIOD WARRING STATES PERIOD	
秦漢	西漢 新王莽 東漢	QIN DYNASTY HAN DYNASTY  WESTERN HAN XIN WANG MANG INTERREGNUM EASTERN HAN	
六朝三國	魏 蜀 漢 吳	SIX DYNASTY THREE KINGDOMS WEI SHU HAN WU	
晉南朝北朝	北魏 東魏 西魏 北齊 北周	JIN DYNASTY SOUTHERN DYNASTIES NORTHERN DYNASTIES  NORTHERN WEI EASTERN WEI WESTERN WEI NORTHERN QI NORTHERN ZHOU	
隋唐五代遼宋	北宋 南宋	SUI DYNASTY TANG DYNASTY FIVE DYNASTIES LIAO DYNASTY SONG DYNASTY  NORTHERN SONG SOUTHERN SONG	
金元明	洪武 建文 永樂 洪熙 宣德 正統 景泰 天順 成化 弘治 正德 嘉靖 隆慶 萬曆 泰昌 天啟 崇禎	JIN DYNASTY YUAN DYNASTY MING DYNASTY  HONGWU JIANWEN YONGLE HONGXI XUANDE ZHENGTONG JINGTAI TIANSHUN CHENGHUA HONGZHI ZHENGDE IAJING LONGQING WANLI TAICHANG TIANQI CHONGZHEN	
清	順治 康熙 雍正 乾隆 嘉慶 道光 咸豐 同治 光緒 宣統	QING DYNASTY SHUNZHI KANGXI YONGZHENG QIANLONG JIAQING DAOGUANG XIANFENG TONGZHI GUANGXU XUANGTONG	
中華民國	洪憲	REPUBLIC OF CHINA	
中國人民共和國		PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA	

## 重要通告 IMPORTANT NOTICE

**萬昌斯在受委託拍賣品中的權益**

萬昌斯或不時提供萬昌斯旗下公司全部或部分擁有之拍賣品。該等拍賣品在目錄中於拍賣編號旁註有△號以資識別。萬昌斯有時在受委託出售的拍賣品中持有直接的財政權益，即可能包括保證最低出售價或以受委託拍賣品作抵押向委託人預付金額，該等拍賣品在目錄中於拍賣編號旁註有◊號以資識別。此記號代表萬昌斯在拍賣中直接持有財政權益，或透過第三方為全部或部分財政權益融資。第三方通常會於指定拍賣品成功出售後獲得利益，如未能成功售出則或蒙受損失。第三方融資的形式可能是該第三方提出不可收回的投標。如萬昌斯在目錄中每一項拍賣品中均持有擁有權或財政權益，萬昌斯將不會於每一項拍賣品旁附註符號，但會於目錄正文首頁聲明其權益。本目錄內拍賣品編號註有◊◆之拍賣品，萬昌斯對其底價之保證已經由第三方全數承擔。

**所有量度皆為約數**

**狀況報告**

萬昌斯目錄只會在多件型作品（例如印刷品、書本及酒類）的描述中提及狀況事宜。至於其他所有拍賣品，除列明改造或替換部分外，均無其他狀況聲明。如欲索取某拍賣品的狀況報告，請與專家聯絡。狀況報告乃萬昌斯向有興趣客戶提供的一項服務。準買家應注意每項拍賣品均以現狀出售，拍賣品的描述並不是對拍賣品的保證。

**有關含有瀕臨絕種及其他受保護動物物料的拍賣品**

由瀕臨絕種及其他受保護野生動植物製造或組成（不論分比率）的拍賣品在本目錄中註有(～)號，以供識別。這些物料包括但不限於象牙、玳瑁殼、鱷魚皮、犀牛角、鯨骨、某些珊瑚品種及巴西玫瑰木。準買家應留意多個國家完全禁止含有這類物料的物品進口，而其他國家則規定須向出口及入口國家的有關管理機構取許可證（例如 CITES 許可證）。因此，若客戶有意將含有野生動植物料的任何物品入口至其他國家，客戶應於競投該等物品之前了解有關海關法例和規定。例如，美國一般都禁止包含其指定為瀕臨絕種動物或其他受威脅動物而歷史少於一百年的物件入口。

**買家須負責確定任何適用於含有瀕臨絕種動物及其他受保護野生動植物物料的物品出入口的法例或規定，並滿足有關要求。含有瀕臨絕種動物或其他受保護野生動植物物料的物品無法出入口，並不構成客戶撤銷或撤回買賣合約。請留意，萬昌斯通常會為了方便客戶而在含有可能受管制野生動植物物料的拍賣品上附加標記，但附加標記時如有任何錯漏或遺漏，萬昌斯恕不承擔任何責任。**

**本目錄採用之貨幣兌換率**

港幣 1.16 = 人民幣 1 元

我們可依此兌換率將港元價格轉換成人民幣並於目錄中顯示，這僅為方便我們的客戶而不具有任何約束力。本目錄中標示的貨幣兌換率是根據目錄付印時的兌換率設定，可能與拍賣當日兌換率有差別。競投者請注意，所有貨品的估價均是多月前擬定，並非最終價值，並有可能被更改。

**目錄編列方法之說明**

- 編入目錄中之作品註明某時期、統治時期或朝代之名稱而沒有其他保留意見，即是以萬昌斯有保留之意見無條件地認為，該作品於所註明之時期、統治時期或朝代或其後之短時間內創作（例如：「清朝玉掛件」）。
- 作品註明屬某時期、統治時期或朝代「之風格」，以萬昌斯有保留之意見認為，該作品大概乃在所述時期、統治時期或朝代內製成之複製品或仿製品（例如：「宋朝風格花瓶」）。
- 作品註有「印鑑及該時期」，以萬昌斯有保留之意見認為，該作品乃印鑑所示之時期之作品（例如：「乾隆六字印及該時期作品」）。
- 只有印鑑而沒有註明「該時期」之作品，以萬昌斯有保留之意見認為，雖然該作品附有印鑑，但可能非該印鑑時期之作品（例如：「乾隆六字印」）。
- 沒有註明日期、時期、統治時期或印鑑之作品，以萬昌斯有保留之意見認為，該作品之創作日期不詳，或屬於十九或二十世紀之作。

**本條款如有任何詮釋上的問題，一概以中文版本為準。**

**MARCHANCE INTEREST IN PROPERTY CONSIGNED FOR AUCTION**

From time to time Marchance may offer a lot which it owns in whole or in part. Such property is identified in the catalogue with the symbol Δ next to the lot number. On occasion, Marchance has a direct financial interest in lots consigned for sale which may include guaranteeing a minimum price or making an advance to the consignor that is secured solely by consigned property. Such property is identified in the catalogue by the symbol ◊ next to the lot number. This symbol will be used both in cases where Marchance holds the financial interest on its own, and in cases where Marchance has financed all or a part of such interties through a third party. Such third parties generally benefit financially if a guaranteed lot is sold successful. The financing offered by a third party may be in the form of an irrevocable bid provided by that third party. Where Marchance has an ownership or financial interest in every lot in the catalogue, Marchance will not designate each lot with a symbol, but will state its interest at the front of the catalogue.

In this catalogue, if property has ◊◆ next to the lot number Marchance guarantee of a minimum price has been fully financed through third parties.

**ALL DIMENSIONS ARE APPROXIMATE CONDITION REPORTS**

Marchance catalogues include references to condition only in descriptions of multiple works (such as prints, books and wine). For all other property, no statement of condition is made and only alterations or replacement components are listed. Please contact the Specialist Department for a condition report on a particular lot.

Condition reports are provided as a service to interested clients. Prospective buyers should note that descriptions of property are not warranties and that each lot is sold "as is".

**PROPERTY INCORPORATING MATERIALS FROM ENDANGERED AND OTHER PROTECTED SPECIES**

Property made of or incorporating (irrespective of percentage) endangered and other protected species of wildlife are marked with the symbol (～) in the catalogue. Such material includes, among other things, ivory, tortoiseshell, crocodile skin, rhinoceros horn, whale bone and certain species of coral, together with Brazilian rosewood. Prospective purchasers are advised that several countries prohibit altogether the importation of property containing such materials, and that other countries require a permit (e.g., a CITES permit) from the relevant regulatory agencies in the countries of exportation as well as importation. Accordingly, clients should familiarize themselves with the relevant customs laws and regulations prior to bidding on any property with wildlife material if they intend to import the property into another country. For example, the U.S. generally prohibits the importation of articles containing species that it has designated as endangered or threatened if those articles are less than 100 years old.

**Please note that it is the client's responsibility to determine and satisfy the requirements of any applicable laws or regulations applying to the export or import of property containing endangered and other protected wildlife material. The inability of a client to export or import property containing endangered and other protected wildlife material is not a basis for cancellation or setting aside the contract of sale. Please note also that lots containing potentially regulated wildlife material are marked as a convenience to our clients, but Marchance does not accept liability for errors or for failing to mark lots containing protected or regulated species.**

**CATALOGUE EXCHANGE RATE**

HKD 1.16 = RMB 1

We may convert and display in our catalogues the HKD prices in RMB using this exchange rate. Please note this is for the convenience of our clients only and is not binding in any way. The rate of exchange was established at the latest practical date prior to the printing of the catalogue and may therefore have changed by the time of the sale.

Bidders should bear in mind that estimate are prepared well in advance of the sale and are not definitive. They are subject to revision.

**EXPLANATION OF CATALOGUING PRACTICE**

The following expressions with their accompanying explanations are used by Marchance as standard cataloguing practice. Our use of these expressions does not take account of the condition of the lot or the extent of any restoration.

**For Chinese Porcelain and Works of Art**

- A piece catalogued with the name of the period, reign or dynasty without further qualification was, in our qualified opinion, made during or shortly after that period, reign or dynasty (e.g., "a Qing Jade Pendant").
- A piece catalogued "in the style of" a period, reign or dynasty is, in our qualified opinion, quite possibly a copy or imitation of pieces made during the named period, reign or dynasty (e.g. "a vase in Song style").
- A reference to a "mark and of the period" means that, in our qualified opinion, the piece is of the period of the mark (e.g. "Qianlong six-character mark and of the period").
- A reference to a mark without reference to "and of the period" means that, in our qualified opinion, although bearing the mark, the pieces were possibly not made in the period of the mark (e.g. "Qianlong six-character mark").
- Where no date, period, reign or mark is mentioned, the lot is, in our qualified opinion, of uncertain date or 19th or 20th century manufacture.

**The Chinese version of the Important Notice shall be the standard texts; the English version is for reference only. Should there be any discrepancy between the English version and Chinese version, the Chinese version shall prevail.**

## 業務規則

### 第一部份 總則

第一條 規則制定

本規則係依據中華人民共和國香港特別行政區相關的法律、法規、條例及本公司章程，並參照國際通行慣例制定。凡參加本公司組織的拍賣活動的當事人各方，包括賣家、競投人、買家和其他相關各方（包括但不限於賣家、競投人、買家或買家的代理人），均應視為完全接受本規則條款之約定，受本規則約束，在本公司組織的拍賣活動中遵守本規則的規定，享有本規則規定的權利，承擔本規則規定的義務。如書面協定與本規則不一致的部分，以書面協定為準。在本公司組織的拍賣活動中參與競投的競投人，無論是自己親自出席或者由代理人出席競投，無論是以在拍賣活動中舉牌競投，還是以委託競投、電話或任何其他方式競投，均被視為完全接受本規則。參加本公司組織的拍賣活動的當事人各方之間發生的各種爭議，均應按照本規則的約定加以解決。

第二條 聲明

- 除另有約定外本公司一般擔任賣家的代理人。拍賣品之成交合約則為賣家與買家之間的合約。本規則、載於圖錄或由拍賣官不時公佈或於拍賣會場以通 形式提供之所有其他條款、條件及通知均構成賣家、買家及/或本公司作為拍賣代理之協定條款。
- 本公司可以通過在拍賣會場張貼公告或者通過拍賣官在拍賣會上宣佈的方式對本規則進行修改。
- 凡參加本公司拍賣活動的競投人和買家應仔細 讀並遵守本規則。競投人及/或買家應特別仔細 讀本規則所載之本公司之責任及限制、免責條款。競投人及/或其代理人有責任親自查看拍賣品原物，並對自己競投拍賣品的行為承擔法律責任。
- 在本公司舉辦的拍賣活動中，競投人的應價經拍賣官落槌或者以其他公開表示買定的方式確認時，即表明關於拍賣品的買賣合同關係已合法生效，該競投人即成為該拍賣品的買家。本公司、賣家及買家應承認拍賣品已出售、成交的事實，並享有法律規定及本規則約定的權利，承擔法律規定和本規則約定的義務。任何一方不履行義務的均應承擔相應的法律責任。
- 本公司作為賣家的代理人，對賣家或買家的任何違約行為不承擔責任。在賣家或買家出現違反本業務規則的情況下，本公司有權根據自己的絕對酌情權決定向賣家或買家披露另一方的名稱和地址，使受到損害的一方得以通過法律訴訟或其他方法獲得損害賠償。但是，本公司在向賣家或買家披露該等資料之前，將採取合理步驟通知將被披露資料的一方。
- 在拍賣現場出現異常或不可預見的情況下，本公司有權做出緊急處理。如拍賣現場出現任何爭議，本公司有權協調解決。

第三條 名詞解釋

本業務規則中，下列詞彙具有以下含義：

- “本公司”指萬昌斯拍賣行有限公司；
- “拍賣日”指在某次拍賣活動中，本公司公布的正式開始進行拍賣交易之日。若公佈的開始日期與開始拍賣活動實際日期不一致，則以拍賣活動實際開始之日為準；
- “拍賣官”指本公司指定主持某場拍賣的人員；
- “競投人”指參加本公司的拍賣活動，憑身份證或護照登記並辦理了必要手續，取得合法競投權的個人或組織。本規則中，除非另有 明或根據文義特殊需要，競投人均包括競投人的代理人；
- “買家”指拍賣官所接納之最高競投價或要約之競投人包括以代理人身份競投之人士之委託人；
- “賣家”指委託本公司拍賣物品的物主或物主之代理人或保管該物品之個人或組織，本規則中除非另有說明或根據文義特殊需要，賣家均包括賣家的代理人（不包括本公司）、遺囑執行人或遺產代理人；
- “拍賣品”指賣家委託本公司進行拍賣及於拍賣會上被拍賣的物品，尤其指任何圖錄內編有任何編號而加以說明的物品；
- “估價”指在拍賣品圖錄或其他介紹 明文字之後標明的拍賣品估計售價，不包括買家須支付之佣金；
- “底價”指賣家提出並與本公司協定後書面確定的且不一公開之拍賣品之最低售價；
- “落槌價”指拍賣官落槌決定將拍賣品售予買家的價格，或若為拍賣會後交易，則為協定售價；
- “出售所得款項淨額”指支付賣家的款項淨額，該淨額為落槌價減去按比率計算的佣金、各項費用及買家應支付本公司的其他款項後的餘額；
- “買家須支付之佣金”指買家根據本規則所載費率按落槌價須向本公司支付之佣金；
- “購買價款”指買家因購買拍賣品而應支付的包括落槌價、全部佣金。應由買家支付的其他各項費用以及因買家不履行義務而應當支付的所有費用在內的總和；
- “買家負責的各項費用”指與本公司出售拍賣品相關的支出和費用，包括但不限於本公司對拍賣品購買保險、包裝、運輸、儲存、保管、買家額外要求的有關任何拍賣品之測試、調查、查詢或鑒定之費用或向違約買家追討之開支、法律費用等；
- “儲存費”指買家按本規則規定應向本公司支付的儲存費用。

### 第二部份 關於競投人及買家的條款

第四條 競投人及買家

- 除非在拍賣日前，本公司以書面認可某競投人是表明身份的某買家代理，否則競投人應被視為買家本人。本公司只會向競投人收取款項。
- 競投人為個人的應在拍賣日前憑政府發出附有照片的有效身份證或護照辦理登記手續，並提供現時住址證明（如公用事業賬單或銀行月結單），否則不視為正式競投人。
- 競投人為公司或者其他組織的，應在拍賣日前憑有效的註冊登記文件、股東證明文件以及合法的授權委託證明文件辦理登記手續，否則不視為正式競投人。
- 本公司可能要求競投人出示用作付款的銀行資料或其他財政狀況證明。
- 本公司可根據不同拍賣條件及拍賣方式等任何情況，在拍賣日前公佈辦理競投號牌的條件和程式包括但不限於制定競投人辦理競投號牌的資格條件。
- 本公司鄭重提示，競投號牌是競投人參與現場競價的唯一憑證，競投人必須妥善保管自己的競投號牌，謹防丟失。一旦丟失，應立即以本公司認可的書面方式辦理掛失手續。未經本公司書面同意，競投人不得將自己的競投號牌轉借他人使用。否則，競投人需對他人使用其競投號牌競投相應拍賣品的後果承擔全部責任。無論是否接受競投人的委託，凡持競投號牌者在拍賣活動中所實施的競投行為均視為競投號牌登記人本人所為，競投人應當對其行為承擔法律責任，除非競投號牌登記人本人已以本公司認可的書面方式在本公司辦理了該競投號牌的掛失手續。

- 本公司具有絕對之酌情權拒絕任何人士進入拍賣場地、參與拍賣、或在拍賣會現場進行拍照、錄音、攝像等活動，亦可拒絕接受任何競投。

第五條 保證金

競投人應在領取競投號牌前交納保證金。保證金的具體數額由本公司在拍賣日前公佈，且本公司有權減免競投保證金。上述保證金在拍賣結束後十個工作日內，若競投人未能購得拍賣品且對本公司無任何欠款，則全額無息退還競投人；若競投人購得拍賣品，則抵作購買價款的一部份。若有餘額，則於競投人領取拍賣品時，一併退還。若買家違約或逾期不交割，保證金將抵作買家應付之違約金，不予退還。

第六條 競投人及本公司有關出售拍賣品之責任

- 受本規則第六(2)至六(6)條所載事項所規限及本規則第七條所載特定豁免所規限，本公司應基於(i)賣家向本公司提供的資料；(ii)學術及技術知識(如有)；及(iii)相關專家普遍接納之意見，以合理審慎態度發表(且與本規則中有關本公司作為拍賣代理的條款相符)載於圖錄描述或狀況報 之明示聲明。
- 本公司對各拍賣品之認知部分依賴於賣家提供之資料，本公司無法及不會就拍賣品進行全面盡職檢查。競投人知悉此事，並承擔檢查及檢驗拍賣品原物之責任，以使競投人滿意其可能感興趣之拍賣品。
- 本公司出售之各拍賣品於出售前可供競投人查看。競投人及/或其代理人參與競投，即視為競投人已在競投前全面檢驗拍賣品，並滿意拍賣品之狀況及其描述之準確性。
- 任何人如因查看拍賣品而導致拍賣品有任何損毀，萬昌斯有權向審看人追索賠償金額，金額為該拍賣品低估價及高估價總和百分之五十。
- 競投人確認眾多拍賣品年代久遠及種類特殊，意味拍賣品並非完好無缺。所有拍賣品均以拍賣時之”現狀狀態”出售(無論競投人是否出席拍賣)，且無追索權。狀況報 或可於查看拍賣品時提供。圖錄描述及狀況報 在若干情況下可用作拍賣品某些瑕疵之參考。然而，競投人應注意拍賣品可能存在其他於圖錄或狀況報 中並無明確指出之瑕疵。不提拍品的狀況並不意味拍品狀況良好，或完全沒有破損、裂紋、瑕疵或老化現象；提及具體缺陷亦不表示沒有其他缺陷。拍賣圖錄條目或狀況報 中提到的損毀或修復僅供參考，應該由競投人或內行的代表親自檢查評估。
- 提供予競投人有關任何拍賣品之資料，包括任何預測資料(無論為書面或口述)及包括任何圖錄所載之資料、規則或其他報 、評論或估值，該等資料並非事實之陳述，而是本公司所持有之意見之聲明，評等資料可由本公司不時全權情況決定修改。
- 如果所購拍賣品在交貨前失竊、錯發或遺失而無法交貨，則本公司所承擔的責任不得超過賣家支付的金額。如拍賣品於萬昌斯保管期間有損毀，除非此等損毀由萬昌斯承認之相關專家確認會嚴重影響拍賣品之價值，否則競投人不得以拍賣品之品相狀況等理由要求豁免其競投行為之法律責任，且本公司所承擔的責任不得超過該拍賣品之買家佣金金額。
- 本公司或賣家一概無就任何拍賣品是否受任何第三者對其版權有申索或買家是否已購買任何拍賣品之版權發出任何聲明或保證。

第七條 對買家之責任豁免及限制

- 本公司對拍賣品的真偽及/或品質不承擔缺陷擔保責任。競投人及/或其代理人有責任自行了解有關拍賣品的原物狀況並對自己競投拍賣品的行為承擔責任。
- 受本規則第六條之事項所規限及受規則第七(5)條所規限，本公司無須：
  - 對本公司向競投人以口述或書面提供之資料之任何錯誤或遺漏負責，無論是由於疏忽或因其他原因引致，惟本規則第六(1)條所載者則除外；
  - 向競投人作出任何擔保或保證，且賣家委託本公司向買家作出之明示保證以外之任何暗示保證及規則均被排除(惟法律規定不可免除之該等責任除外)；
  - 就本公司有關拍賣或有關出售任何拍賣品之任何事宜之行動或遺漏(無論是由於疏忽或其他原因引致)向任何競投人負責。
- 除非本公司擁有出售之拍賣品，否則無須就賣家違反本規則而負責。
- 競投人向本公司或賣家提出之任何索賠以該拍賣品之落槌價連同買家佣金為限。本公司或賣家在任何情況下均無須承擔買家任何相應或間接而產生的損失。
- 本規則第七條概無免除或限制本公司有關本公司或賣家作出之任何具欺詐成份之失實聲明或有關本公司或賣家之疏忽行為或遺漏而導致之人身傷亡之責任。

第八條 圖錄及其他說明

- 為便於競投人及賣家參加本公司舉辦的拍賣活動，本公司製作拍賣品圖錄，以文字及/或圖片的形式，對拍賣品之狀況進行簡要陳述。本公司在拍賣圖錄或其他任何媒體上對任何拍賣品的有關文字、估價、圖片以及其他形式的影像製品的和宣傳品，僅供競投人參考，並可於拍賣前修訂。本公司對拍賣品的適銷性、特定用途適用性、拍賣目錄的正確性或物理狀況的其他描述、尺寸、品質、稀有性、重要性、介質、材料、作者認定、出處、時期、文化、來源、根源、展出、文獻、歷史意義、真偽、價值、色調或有無缺陷等不作任何種類或性質的明示或暗示保證或聲明。
- 因印刷或攝影等技术原因造成拍賣品在圖錄及/或其他任何形式的圖示、影像製品和宣傳品中的色調、顏色、形態等與原物有誤差者，以原物為準。本公司及其工作人員或其代理人對任何拍賣品用任何方式(包括證書、圖錄、幻燈投影、新聞載體等)所作的介紹及評價，均為參考性意見，不構成對拍賣品的任何擔保。本公司及其工作人員或其代理人對上述之介紹及評價中的不準確或遺漏之處不承擔責任。
- 競投人及/或其代理人有責任自行瞭解有關拍賣品的實際狀況並對自己競投某拍賣品的行為承擔法律責任。本公司鄭重建議，競投人應在拍賣進行前親自鑒定其有興趣競投的拍賣品之原物，自行判斷該拍賣品是否符合其描述，而不應依賴本公司拍賣品圖錄以及其他形式的影像製品和宣傳品之陳述作出決定。

第九條 書面、電話委託競投及網上競投

- 本公司建議競投人親自競投，如無法出席，可委託本公司代理書面及電話競投。
- 書面及電話競投均是免費提供的附加服務，風險由競投人承擔，對代理競投過程中所出現的過失或疏忽或違約或無法代為競投，本公司及其職責概不負責。
- 競投人委託本公司代為競投的競投結果及相關法律責任由競投人承擔。競投人需擔保本公司一切因本公司履行代為競投所引起之索償及責項。競投人如在委託競投表格中表示以電話等即時通訊方式競投，則應準確填寫即時通訊方式並妥善保管該即時通訊工具，在本公司受託競投期間，競投人應親自使用該即時通訊工具，一旦該即時通訊工具丟失或因故障而無法使用，應立即以本公司認可的書面方式變更委託競投表格中填寫的即時通訊方式。在本公司受託競投期間會盡適當努力聯絡競投人，而該即時通訊工具所傳之競投資訊(無論是否競投人本人或競投人的代理人傳達)，均視為競投人本人之競投，競投人應當對其行為承擔法律責任，除非競投人本人已以本公司認可的書面方式變更了委託競投表格中填寫的即時通訊方式。但在任何情況下，如未能聯絡，或在使用该即時通訊工具的競投中有任何錯誤或遺漏，本公司均不負任何責任。

- 委託本公司競投應在規定時間內(不遲於拍賣日前二十四小時)辦理委託手續，向本公司出具書面及電話委託競投代理協議，並將保證金匯至本公司；其餘款項在競投成功後十四日內付清。保證金收取標準按競投總額計算如下：
  - 競投總額 HK\$50,000.00 或以下預付 100%；
  - 競投總額 HK\$50,001.00-200,000.00 預付 HK\$50,000.00；
  - 競投總額 HK\$200,001.00 或以上預付 30%。
- 如本公司就某一拍賣品收到多個委託競投之相同競投價，而在拍賣時此等競投價乃該拍賣品之最高競投價；則本公司將以最先與本公司辦理委託競投手續者為拍賣品的買家。
- 本公司有權決定是否接受委託競投。如非收到由本公司發出之書面確認，委託競投人不應視委託競投申請成功。
- 委託人如需取消委託競投，應不遲於拍賣日前二十四小時以書面通知本公司。若成功競投，成交結果將在拍賣結束後以電話短訊與郵遞通知或其他電子短訊渠道。
- 網上競投:無法親自蒞臨萬昌斯拍賣行的競投人可通過網站進行網上即時競投。通過網站投得本公司之任何拍賣品，除落槌價和買家應付之佣金外，競投人需額外支付相等於落槌價 3%之網絡手續費。競投人於網站完成競投登記則視為明白及同意此收費。

第十條 貨幣兌換顯示板

本公司為方便競投人，可能於拍賣中使用影像投射或其他形式的顯示板，所示內容僅供參考。無論影像投射或其他形式的顯示板所示之數額、拍賣品編號、拍賣品圖片或港幣競投價之相等外幣，其準確程度均可能會出現非本公司所能控制之誤差。因此導致買方而蒙受之任何損失，本公司概不負責。

第十一條 底價及估價

- 除非另外列明，所有提供的拍賣品均定有底價，即是由賣家所訂，拍賣品不會以低於此價出售的一個保底的最低價。
- 底價一般不高於本公司於拍賣前公佈或刊發的拍賣前最低估價。
- 就不設底價的拍賣品，除非已有競投，原則上拍賣官有權自行斟酌決定起拍價，通常會以拍賣品的售前低估價的 50% 開始拍賣。若在此價價並無投標，拍賣官會自行斟酌將價格下降繼續拍賣，直至有客戶開始競投，然後再由該投標價向上繼續拍賣。
- 在任何情況下，本公司不對拍賣品在本公司舉辦的拍賣會中未達底價不成交而承擔任何責任。若拍賣品競投價格低於底價，拍賣官有權自行決定以低於底價的價格出售拍賣品。但在此種情況下，本公司向賣家支付之款項為按底價出售拍賣品時賣家應可收取之數額。
- 估價在拍賣日前較早時間估定並非確定之售價，不具有法律約束力。任何估價不能作為拍賣品落槌價之預測，且本公司有權不時修訂已作出之估價。

第十二條 競價階梯

競價金額	階梯
HK\$1,999 或以下	HK \$ 100
HK\$2,000 至 HK\$4,999	HK\$200, HK\$500, HK\$800 (如 HK\$2,200, HK\$2,500, HK\$2,800, HK\$3,000)
HK\$5,000 至 HK\$9,999	HK \$ 500
HK\$10,000 至 HK\$19,999	HK \$ 1,000
HK\$20,000 至 HK\$49,999	HK\$2,000, HK\$5,000, HK\$8,000 (如 HK\$22,000, HK\$25,000, HK\$28,000, HK\$30,000)
HK\$50,000 至 HK\$99,999	HK \$ 5,000
HK\$100,000 至 HK\$199,999	HK \$ 10,000
HK\$200,000 至 HK\$499,999	HK\$20,000, HK\$50,000, HK\$80,000 (如 HK\$220,000, HK\$250,000, HK\$280,000, HK\$300,000)
HK\$500,000 至 HK\$999,999	HK \$ 50,000
HK\$1,000,000	繼以上邏輯執行

第十三條 拍賣官之決定權

拍賣官對下列事項具有絕對決定權：

- 拒絕或接受任何競投；
- 以其決定之方式進行拍賣；
- 將任何拍賣品撤回或分開拍賣或將任何兩件或多件拍賣品合併拍賣；
- 如遇有出錯或爭議時，不論在拍賣之時或拍賣之後，有權決定成功競投者、是否繼續拍賣、取消拍賣或將有爭議的拍賣品重新拍賣；
- 拍賣官可以在其認為合適的水平及競價階梯下開始及進行競投，並有權代表賣家以競投、連續競投或以回應其他競投人的競投價而競投的方式，代賣家競投到底價的金額；
- 採取其合理認為適當之其他行動；
- 拍賣官下槌即表示對最高競投價之接受，此時買家將對拍賣品承擔所有責任。

第十四條 拍賣成交

最高競投價經拍賣官落槌或者以其他公開表示買定的方式確認時，該競投人競投成功，即表明該競投人成為拍賣品的買家，亦表明賣家與買家之間的拍賣合約之訂立。買家須遵守合約精神，於第十六條及第十七條所規定的限期內付款及領取拍品。買家不得以任何理由拒絕或延遲付款，否則須承擔違約責任。所有合約之付款不接受任何形式的退款，如以任何形式撤銷合約，將視作違約處理。

第十五條 佣金及費用

競投人競投成功後，即成為該拍賣品的買家。買家除支付落槌價外，另須支付佣金及其他買家負責的各項費用予本公司，如無特別聲明，佣金收取標準按每件拍賣品落槌價計算比率如下：

- 落槌價首 HK\$8,000,000 之 23%
- 落槌價超過 HK\$8,000,001 之部份則以 15% 計算

如買家於拍賣成交日(含成交日)起十四日內繳清款項，買家可享限時佣金優惠，收取標準按每件拍賣品落槌價計算比率如下：

- 落槌價首 HK\$8,000,000 之 20%
- 落槌價超過 HK\$8,000,001 之部份則以 12% 計算

第十六條 付款

- 競投成功後，買家應自拍賣成交日(含成交日)起十四日內全額付購買價款並安排領取拍賣品，否則將被視為違約並應承擔違約責任，本公司有權按第十八條採取措施而不另行通知。
- 如有任何因購買拍賣品而適用於買家的稅費的責任，買家應根據現行相關法律規定自行負擔。
- 若涉及包裝及搬運費用、運輸及保險費用、出境費等，買家需一併支付。
- 所有貨款以港幣為結算單位，如買家以本公司指定貨幣以外的其他貨幣付款，應按買家與本公司約定的匯價折算或按照中國銀行(香港)有限公司於買家付款日前一個工作日公佈的港幣與該幣種的匯價折算。本公司將向買家收取所招致之任何外匯及銀行費用。
- 本公司將向競投牌登記表格上的姓名及地址發出售出拍賣品的賬單，且登記的姓名及地址不得更改。
- 本公司不接受除買家外的任何第三方支付款。此項規定亦適用於代理人。如代理人代表他人參與競投，僅接受委託人的付款。除接受買家付款外，本公司保留拒收其他來源付款的權利。
- 付款方式：
  - 現金或銀行本票
    - 如以現金或銀行本票繳付款項，則可立即提取拍賣品。惟本公司恕不接受以一手或多次付款形式用現金支付超過港幣 80,000 元或同等價值外幣之款項。
  - 支票
    - 抬頭為“萬昌斯拍賣行有限公司”
    - 請留意買家須於支票承兌後方可提取拍賣品。本公司不接受旅行支票付款。
  - 匯款
    - 請將匯款指示連同您的姓名及競投牌號或發票號碼一起交予銀行。
- 港幣帳戶
  - 開戶銀行：香港上海匯豐銀行有限公司
  - SWIFT：HSBCHKHHKHK
  - 開戶名稱：萬昌斯拍賣行有限公司
  - 帳 號：004-652-209198-001
- 人民幣帳戶
  - 開戶銀行：中国工商银行 深圳皇崗支行
  - 開戶名稱：林伟
  - 帳 號：622208-4000-0069-11518
- 銀聯或易辦事
  - 若以銀聯支付購買價款，買家本人須親自持卡到本公司辦理。本公司代買家承擔總價款 100 萬港幣或以下百分之二之銀行手續費，超過 100 萬港幣部份所產生手續費則由買家承擔。如需辦理退款，所涉款項之銀行手續費全數由買家自行承担。

第十七條 拍賣品之領取、包裝、付運及出口

- 買家須在拍賣成交日起十四日內領取所購買的拍賣品。若買家未能在拍賣成交日(含成交日)起十四日內提取其購得的拍賣品，則不論已付款與否，本公司有權採取以下之一種或多種措施：
  - 將該拍賣品投保及/或儲存在本公司或其他地方，由此發生的一切費用(包括但不限於自拍賣成交日(含成交日)起的第三十一日起按競投人登記表格的規定計收儲存費等費用及/或風險均由買家承擔。在買家如數支付全部購買價款後，方可提取拍賣品(包裝及搬運費用、運輸及保險費用、出境費等買家自行負擔)；
  - 如買家自成交日(含成交日)起的三十日內仍未提取拍賣品，則本公司有權在通知買家後，以公開拍賣或其他本公司認為合適的方式及條件出售該拍賣品，處置所得在扣除本公司因此產生之全部損失、費用(包裝及搬運費用、運輸及保險費用、出境費、儲存費、公證費等)後，若有餘款，則由買家自行收取，該餘款不計利息，拍賣成交日後兩年尚未取回的餘款在扣除相關開支(包括法律費用)後由本公司存入香港法庭。
- 自拍賣成交日(含成交日)起的第三十一日起，買家須為本次拍賣會未領取的拍賣品支付儲存費，每件每月港幣八百元。儲存不足一個月者，亦須繳付整月儲存費。儲存費不包括其他額外費用，如保險和運輸費，其他額外費用將會另行收取。
- 買家應對其超過本規則規定期限未能提取相關拍賣品而在該期限屆滿後所發生之一切風險及費用自行承擔責任，即使該拍賣品仍由本公司或其他代理人代為保存，本公司及其工作人員或其代理人對任何原因所致該拍賣品的損毀、損失，不負任何責任。
- 本公司工作人員應買家要求代為包裝及處理購買的拍賣品，僅應視為本公司對買家提供的服務，本公司可絕對酌情決定是否提供此項服務，若因此發生任何損失均由買家個人自負。包裝及處理費計算方式如下：

貨物金額	包裝及處理費
HK\$1,000 或以下	HK\$100
HK\$1,001 至 HK\$1,000,000	HK\$300
HK\$1,000,000 以上	HK\$500

- 如買家要求本公司協助以郵寄、快遞或運輸方式領取其所購買的拍賣品(包裝及郵遞、運輸費用由買家負擔)，一旦本公司將拍賣品交付郵寄、快遞、運輸部門、公司或其僱員/分支機構，則視為本公司已交付該拍賣品，同時應視為買家已按正常程序領取該拍賣品，此過程中的風險由買家承擔，除非買家特別指明並負擔保險費外，在郵寄、快遞、運輸過程中一般不予投保。對於買家指定或本公司向買家推薦的包裝公司及郵寄、快遞、運輸部門或公司所造成的一切錯誤、遺漏、損壞或滅失，本公司不承擔責任。
- 在任何情況下，本公司對因任何原因造成的框架或玻璃、囊匣、底墊、支架、裝裱、插冊、軸頭或類似附屬物的損壞、滅失不負責任。
- 由植物或動物材料(如珊瑚、鱷魚、象牙、鯨骨、玳瑁、犀牛角及巴西玫瑰木等)製成或含有植物或動物材料之物品，不論其年份或價值，均可能須申領許可證或證書方可出口至香港境外，且由香港境外國家進口時可能須申領其他許可證或證書。務請注意，能取得出口許可證或證書並不能確保可在另一國家取得進口許可證或證書，反之亦然。例如，將歷時不足 100 年之象牙進口至美國即屬非法。競投人應向相關政府查核有關野生動物植物進口之規定後再參與競投。買家須自行負責取得任何有關拍賣品進出口、瀕臨絕種生物或其他方面之許可證。未獲得任何所需之許可證或延誤取得該類許可證不可被視為買家取消購買或延遲支付購買價款之理由。本公司不承擔因不能填妥或呈交所需出口或進口貨單、清單或文件所產生之任何責任。如買家要求本公司代其申請出口許可證，本公司則有權就此服務另行收取服務費用。然而，本公司不保證出口許可證將獲發放。本公司及賣家概無就任何拍賣品是否受進出口限制或任何禁運作出聲明或保證。











## BIDDER REGISTRATION FORM

Marchance 2016 Autumn Auction

Sale NO. \_\_\_\_\_

Paddle No.

Sale Date : \_\_\_\_\_

### A. Have you made a purchase at Marchance Auctioneers before?

YES :  (Please go to Question B)

NO :

Existing Client Number : \_\_\_\_\_

New Client Number : \_\_\_\_\_

We encourage new clients to register at least 48 hours in advance of an auction to allow sufficient time to process the registration.

How did you know about us? (you can choose more than one)

Referral

Website (Name: \_\_\_\_\_)

Magazine (Name: \_\_\_\_\_)

Invitation Card

Email

Social Media (  by Wechat,  by Facebook,  Other: \_\_\_\_\_)

Other (Name : \_\_\_\_\_)

Interested Categories (you can choose more than one)

Chinese Painting and Calligraphy

Chinese Works of Art(Jade Carvings、Ceramics、Other Works of Art)

Jade jewels and Watches

Contemporary Arts

Other (Name: \_\_\_\_\_)

### B. Bidder's Details

Please note that Marchance Auctioneers does not accept payment from third parties, including agents, and that invoice details cannot be changed after the sale.

Complete the details of the registered bidder (Please select the relevant box) :

Personal Account (Mr/Ms)

Company

Last Name \_\_\_\_\_ First Name \_\_\_\_\_

Company Name \_\_\_\_\_

Photo ID/Passport No. \_\_\_\_\_

Business Registration No. \_\_\_\_\_

Tel. \_\_\_\_\_

Tel. \_\_\_\_\_

Fax \_\_\_\_\_

Fax \_\_\_\_\_

E-mail \_\_\_\_\_

E-mail \_\_\_\_\_

Address \_\_\_\_\_

Address \_\_\_\_\_

I confirm that the address held in Marchance Auctioneers' record today's date is my current address.

Name of Company's Representative

Last Name \_\_\_\_\_ First Name \_\_\_\_\_

Photo ID/Passport No. \_\_\_\_\_

### C. Identity Documents and Financial References

If you have not previously bid for articles through or placed articles for consignment with Marchance Auctioneers, please provide copies of the following documents. Individuals: government-issued photo identification (such as a national identity card or passport) and, if not shown on the ID document, proof of current address, for example a utility bill or bank statement. Corporate clients: a certificate of incorporation and proof of directors and ownership. If you are registering to bid on behalf of someone who has not previously bid for articles through or placed articles for consignment with Marchance Auctioneers, please attach identification documents for yourself as well as the person/entity on whose behalf you are bidding, together with a signed letter of authorization from the person/entity. New clients will be required to put a deposit the amount of which we deem appropriate as a condition of allowing you to bid, and you may also be asked to supply a bank reference and/ or a recent bank statement.

### D. Declaration

I hereby confirm my intention and application to bid in the above auction. I agree to deliver to Marchance Auctioneers such necessary financial references, guarantees, deposits and/or such other security as Marchance Auctioneers may in its absolute discretion requires as security for my bid. I agree that Marchance Auctioneers has no obligation to accept this bidder registration application and that Marchance Auctioneers' decision in this regard shall be final. I shall not assume Marchance Auctioneers' acceptance of my application unless I have received a written confirmation from Marchance Auctioneers to that effect or a bidding paddle.

I have read and understood the "Buying at Marchance", "Important Notices" and the "Conditions of Business" printed in the sale catalogue, as well as the "No third party payment notice" which all shall be incorporated herein by reference and agree to be bound by them.

I have read and understood the data collection section of the conditions of sale printed in the sale catalogue which shall be incorporated herein by reference and agree to be bound by its terms.

Please note that the auctioneer may open bidding on any lot by placing a bid on behalf of the seller. The auctioneer may further bid on behalf of the seller up to the amount of the reserve, by placing responsive or consecutive bids for a lot.

I authorize Marchance Auctioneers to request a financial reference from any bank of which I have maintained an account.

It is a violation of Marchance Auctioneers' general policy to accept single or multiple related payments in the form of cash or cash equivalents in excess of the local currency equivalent of HK\$80,000. It is Marchance Auctioneers' policy to request any new clients or purchasers preferring to make a cash payment to provide: valid proof of identity (by providing some form of government issued identification containing a photograph, such as passport, identity card or driver's license) and confirmation of permanent address. Marchance Auctioneers reserves the right to seek identification of the source of funds received.

If I am not successful in any bid and do not owe Marchance Auctioneers Limited any money or have not breached any terms of the general policy of Marchance Auctioneers, the deposit will be refunded to me by wire transfer or other method as determined by Marchance Auctioneers. (Please make sure that you provide your bank details to us.)

The contract between the buyer and the seller is concluded on the striking of the auctioneer's hammer, and payment of the purchase price for any lot and any buyer's expenses is due within 14 days in Hong Kong dollars from the date of the conclusion of the auction.

Name : \_\_\_\_\_ Signature : \_\_\_\_\_ Date : \_\_\_\_\_

**Marchance Auctioneers Limited**

2/F, Hua Fu Commercial Building, 111 Queen's Road West, Hong Kong

Tel : (852) 2868 6938

Fax : (852) 3020 9433

Email : auction@marchance-auctioneers.com

FOR OFFICE USE ONLY

Deposit Payment:  Wire Transfer  Cashier Order  Cheque  Union Pay  Cash  Other

Handled by \_\_\_\_\_ Approved by \_\_\_\_\_ Date \_\_\_\_\_

## 書面 / 電話委託競投申請表

客戶編號 : \_\_\_\_\_

拍賣場次 : \_\_\_\_\_

競投牌編號 :

個人競投	公司競投
姓名	公司名稱
	商業登記編號
	被授權代表
身分證 / 護照號碼	被授權代表身分證 / 護照號碼

地址 \_\_\_\_\_

郵政編號 ( \_\_\_\_\_ )

電話 #1 \_\_\_\_\_ 電話 #2 \_\_\_\_\_ 電郵 \_\_\_\_\_ 選擇語言 \_\_\_\_\_

郵寄、傳真或電郵至：  
萬昌斯拍賣行有限公司  
地址：上環皇后大道西 111 號華富商業大廈 2 樓  
電話：(852) 2868 6938 傳真：(852) 3020 9433  
電郵：auction@marchance-auctioneers.com

港幣匯款帳戶：  
開戶銀行：香港上海匯豐銀行有限公司  
帳戶名稱：萬昌斯拍賣行有限公司  
帳 號：004-652-209198-001  
SWIFT: HSBCHKHHKH

人民幣匯款帳戶：  
開戶銀行：中國工商銀行 深圳皇崗支行  
帳戶名稱：林伟 帳號：622208-4000-0069-11518

委託競投表格須於拍賣日前 48 小時或之前遞交客戶服務部。萬昌斯拍賣行將以傳真或錄音電話等方式確認收到閣下之書面競投表格。若於一個工作日內還未有收到確實回覆，請重新遞交表格。

請選擇以下其中一項委託方式並於適用之方格內劃上 "√" 號

書面競投

- 競投將以盡可能低之價格進行。在適用情況下，閣下之書面競投價將會被調整至最接近競價階梯或拍賣官遞增之競投金額。
- 不接納“購買”、“無限價競投”及“加一口價”方式投標。
- 如萬昌斯拍賣行就同一拍賣品收到多於一個競投價相同之最高競投價，則該拍賣品會歸於其書面競投委託申請最先送抵萬昌斯拍賣行之競投人。
- 拍賣官可於拍賣台上執行書面競投。

如有其他出價高於本人委託之最高競投價，本人欲接獲通知。（僅適用於網上拍賣專場。此乃額外提供之附加服務，有關通知及更新投標過程中所出現的過失或疏忽，本公司及其職員概不負責。）

電話競投

- 請清楚註明於拍賣期間可聯絡閣下之即時通訊方式及工具，我們會於閣下擬競投之拍賣品進行拍賣前致電閣下，該即時通訊工具所傳達之競投信息（無論是否為閣下本人傳達）均視為閣下所為，閣下應對其行為承擔法律責任。
- 所有電話競投可能會被錄音。選擇電話競投即代表競投人同意其通信內容被錄音。
- 本公司建議委託人表明最高競投價，以便當本公司未能聯絡上時，可代表委託人競投。

拍賣編號	拍賣品名稱	最高競投價 (未包含佣金)	拍賣編號	拍賣品名稱	最高競投價 (未包含佣金)
1		港幣	6		港幣
2		港幣	7		港幣
3		港幣	8		港幣
4		港幣	9		港幣
5		港幣	10		港幣

日期 \_\_\_\_\_ 簽署 \_\_\_\_\_

本欄由萬昌斯拍賣行專用

保證金付款方法:  電匯  本票  支票  銀聯卡  現金  其他

經辦 \_\_\_\_\_ 審核 \_\_\_\_\_ 日期 \_\_\_\_\_

**ABSENTEE / TELEPHONE BID APPLICATION FORM**

Personal Account	Company Account
Last Name	Company Name
	Business Registration No.
First Name	Authorized Person
ID/Passport No.	Authorized Person ID/Passport No.

Address \_\_\_\_\_ Postal Code ( \_\_\_\_\_ )

Tel #1 \_\_\_\_\_ Tel #2 \_\_\_\_\_ Email \_\_\_\_\_ Preferred Language \_\_\_\_\_

Mail, fax or email to:  
 Marchance Auctioneers Limited  
 Address : 2/F, Hua Fu Commercial Building, 111 Queen's Road West, Hong Kong  
 Tel : (852) 2868 6938 Fax : (852) 3020 9433  
 Email : auction@marchance-auctioneers.com

Hong Kong Dollar Bank Account:  
 Bank : HSBC  
 Account Name : Marchance Auctioneers Limited  
 Account No. : 004-652-209198-001  
 SWIFT : HSBCCHKHKKH

This Absentee bid registration must be sent to the customer service department at least 48 hours before the Auction Day. Marchance Auctioneers Limited will confirm receipt of your Absentee bid registration by fax or recorded phone message etc. If you have not received definite reply within one working day, please send in the form again.

**Please put a " ✓ " in the box of the appropriate option**

**Absentee Bid**

- Bidding will be conducted at the lowest possible price. If appropriate, your absentee bids will be roughly adjusted to the bidding increment (applied by the Auctioneer) as close as possible.
- "Buy", "unlimited bids" or "plus one" bids are not accepted.
- If Marchance receives more than one absentee bid at the same bidding price, and during the Auction, such bidding prices are the highest bids for that Property, then that Property will belong to the Bidder whose absentee bid reaches Marchance first.
- The Auctioneer can execute absentee bids directly on the Auction stage.
  - I would like to be notified when I am outbid. (Only applicable for online-only auction. This is an extra service provided by Marchance, neither Marchance nor its employees shall be liable to the Bidder for any negligence or failure to do so.)

**Telephone Bid**

- Please indicate clearly the instant communication methods and instruments that you can be contacted during the auction period, we will phone you before the bidding of the Property that you intend to bid for, the bidding information transmitted by that instant communication instrument (whether or not it is transmitted by you personally) shall be considered as transmitted by you, and you shall bear legal responsibilities for the actions taken by it.
- All telephone bids may be recorded, by opting for telephone bids, the Bidder agrees that his/her phone conversation will be recorded.
- We recommend you to provide the highest bid, in case we are unable to contact you during auction, we could still bid the intended Property on behalf of you.

**IMPORTANT NOTICE:**

- Marchance Auctioneers Limited does not accept payment from third parties (agent inclusive), nor cash in excess of HK\$80,000 (or its equivalent in other currencies), and that the invoice details cannot be changed after the end of the Auction.
- Please provide the certified true copies of the following documents: INDIVIDUALS-identity document with photo issued by the government (such as resident identity card or passport) and proof of current address (if the current address is not shown in the identity document), e.g. utility bill or bank statement. CORPORATE CLIENTS-a certificate of incorporation and proof of shareholding. AGENT-identity document of the agent, identity document of the bidding person/company that the agent represents, original signed authorization letter from that person/company.
- Marchance Auctioneers Limited only accepts Bidding Form in this written format.
- If the absentee bid authorization is cancelled, Marchance Auctioneers Limited must be informed at least 24 hours before the auction day in written format.
- The Bidder shall pay us the Buyer's Premium together with any applicable expenses and charges as below: the Buyer's Premium is equal to 23% of the Hammer Price of each lot up to and including HK\$8,000,000; and 15% of the excess of the hammer price above HK\$8,000,000. Buyer who fully pays within 14 days after the Sale Date (including the Sale Date) can enjoy Early Payment Discount Buyer's Premium, which is equal to 20% of the Hammer Price of each lot up to and including HK\$8,000,000; and 12% of the excess of the hammer price above HK\$8,000,000.

**I hereby apply for and appoint Marchance Auctioneers Limited to conduct bidding for the Property(ies) listed in this Absentee bid registration, and agree to the terms:**

- I undertake that I have carefully read and accept the Conditions of Business, Important Notices, Important Notices about Bidding Registration and Important Notices about Payment of Marchance Auctioneers Limited published in the catalogue, and agree to be bound by all the terms of the above mentioned provisions.
- The disclaimer of absentee bid of the Conditions of Business of Marchance Auctioneers Limited is indisputable, I shall not seek to establish the relevant responsibilities of Marchance Auctioneers Limited and its staff for unsuccessful bidding or their inability to bid on my behalf regardless such is caused by negligence or other reasons.
- I shall present this Absentee bid registration to Marchance Auctioneers Limited at least 48 hours before the Auction Day, and complete the bidding registration according to the conditions and procedures announced by Marchance Auctioneers Limited. If Marchance Auctioneers Limited has not received the amount corresponding to the Auction deposit that I have paid or Marchance Auctioneers Limited has not verified and confirmed it within the period stipulated, this form shall be void.
- The contract between the Buyer and Seller shall be concluded upon the striking of hammer by the Auctioneer. If the Property is sold, I agree to pay the hammer price in Hong Kong dollars, the stated Buyer's premium of each lot and any Buyer's expenses within 14 calendar days (including the day of sale), from the day of sale, and collect the Property (packaging, moving expenses, transport costs, insurance expenses and export-related expenses etc. are at my expense) within 30 days after the end of the sale (including the day of sale). If I have not collected the Property within the deadline, then I shall pay storage fee at HK\$800/piece/month and all other additional expenses such as insurance, packing & transport costs will be charged separately.

Lot No.	Name of Lot	Highest Bid (Commission not including)	Lot No.	Name of Lot	Highest Bid (Commission not including)
1		HKD	6		HKD
2		HKD	7		HKD
3		HKD	8		HKD
4		HKD	9		HKD
5		HKD	10		HKD

Date \_\_\_\_\_ Signature \_\_\_\_\_

**FOR OFFICE USE ONLY**

Deposit Payment:  Wire Transfer  Cashier Order  Cheque  Union Pay  Cash  Other

Handled by \_\_\_\_\_ Approved by \_\_\_\_\_ Date \_\_\_\_\_



1388



萬昌斯拍賣行有限公司  
Marchance Auctioneers Limited

香港上環皇后大道西 111 號華富商業大廈 2 樓

2/F, Hua Fu Commercial Building, 111 Queen's Road West, Sheung Wan, Hong Kong

Tel : (852) 2868 6938 Fax : (852) 3020 9433 Email : [auction@marchance-auctioneers.com](mailto:auction@marchance-auctioneers.com)

[www.marchance-auctioneers.com](http://www.marchance-auctioneers.com)